

# LUCAS NANO 608i

## Willkommen in der HK Audio Familie!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Markenprodukt aus unserem Hause entschieden haben, das mit größter Sorgfalt für Sie entwickelt und gefertigt wurde.

Auch wenn Sie bereits eingehende Erfahrungen mit Beschallungsanlagen gesammelt haben – bei diesem Produkt wird es trotzdem einige Dinge geben, die neu für Sie sind. Legen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung nicht ungelesen beiseite und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Wir wünschen Ihnen allzeit besten Sound!

## Ihr HK Audio Team

## Garantie

Registrieren Sie Ihren LUCAS NANO 608i – dann erhalten Sie eine kostenlose Garantieverlängerung bis 5 Jahre! Nutzen Sie die komfortable Online-Registrierung über [www.hkaudio.com](http://www.hkaudio.com).

Falls Sie keine Möglichkeit haben, sich online zu registrieren, füllen Sie bitte die beiliegende Garantiekarte vollständig und gut leserlich aus und senden diese per Post oder Fax an uns.

Die Registrierung ist nur gültig, wenn die vollständig ausgefüllte Registrierungskarte innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum an HK Audio eingesendet wurde bzw. die fristgerechte Registrierung über das Internet erfolgte.

Weiterhin möchten wir uns einen Eindruck verschaffen, wo und von wem unsere Geräte angewendet werden. Diese Informationen unterstützen unsere zukünftige Produktentwicklung. Ihre Angaben unterliegen selbstverständlich den deutschen Datenschutzbestimmungen.

Vielen Dank!

## HK AUDIO

Technischer Service  
Postfach 1509  
66959 St. Wendel, Deutschland  
Fax: +49 6851 905 100

Hinweis: Die Funktionalität dieses Produkts kann durch starke elektromagnetische Felder oder elektrostatische Entladungen gestört werden. In diesem Fall kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten die Funktionalität wieder hergestellt werden. Falls dies nicht hilft, muss das Gerät von der Störquelle entfernt werden.

## 1 Allgemeines

### Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie beim Auspacken Ihres LUCAS NANO 608i den Lieferumfang auf Vollständigkeit. LUCAS NANO 608i besteht aus einem System-Subwoofer und zwei Satelliten. Im Lieferumfang sind außerdem eine Schutzkappe und ein Reduzieradapter für den Hochständer-Flansch und das Netzkabel enthalten. Diese Teile finden Sie im Netzkabel-Karton.

### LUCAS NANO REMOTE

Die zur Fernsteuerung per iPad benötigte App LUCAS NANO REMOTE finden Sie als kostenlosen Download im Apple App Store.



Reduzieradapter (M33 auf M20)



Schutzkappe für den Flansch

### Entnahme der Satelliten

Die Satelliten des LUCAS NANO 608i sind im Schacht auf der Rückseite des Subwoofers fest verankert. Zum Lösen der Transportsicherung gehen Sie folgendermaßen vor:



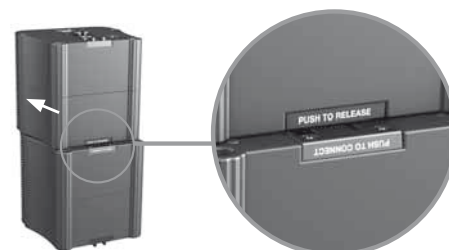
- Stellen Sie den Subwoofer vorsichtig auf die Lautsprecherfront und entriegeln Sie die Arretierungen mit den Flügelschrauben auf den beiden Gehäuseseiten. Entnehmen Sie das verbundene Satellitenpaar nach oben aus dem Transportschacht.

- Achten Sie beim Transport Ihres LUCAS NANO 608i darauf, dass die Satelliten durch die Arretierbolzen fest verriegelt sind.

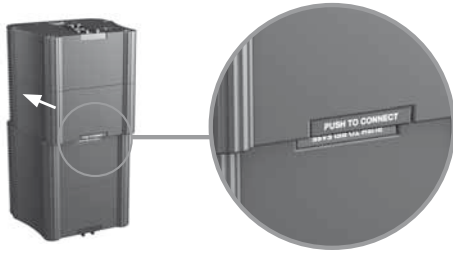
### Easy-Click – kabellos glücklich

Die beiden Satelliten sind durch die Einrast-Verbindung Easy-Click nicht nur mechanisch verriegelt, sondern auch elektrisch verbunden.

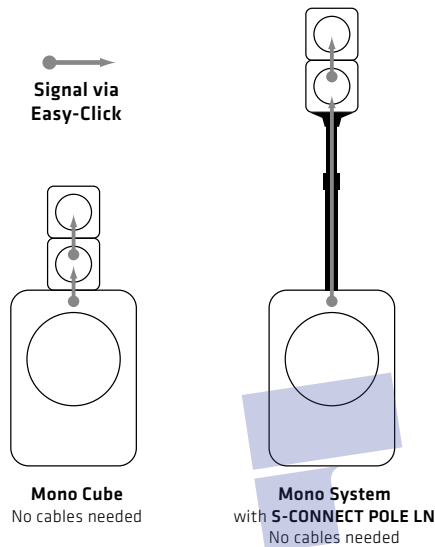
- Zum Lösen der Verbindung drehen Sie das Satellitenpaar wie im folgenden Bild gezeigt und drücken Sie den oberen Satelliten mit der Aufschrift „Push to release“ nach vorne aus der Führungsschiene.



- Die Verriegelung der Satelliten erfolgt um 180° gedreht. Halten Sie die beiden Satelliten wie im folgenden Bild aufgezeigt und schieben Sie den oberen Satelliten mit der Aufschrift „Push to connect“ in der Führungsschiene so weit nach vorne, bis er fest einrastet.

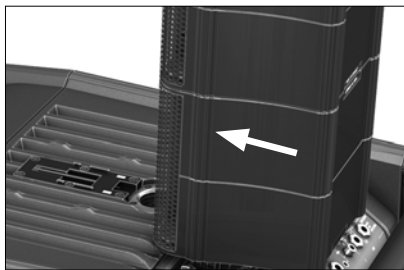


### Kabellose Aufbauvarianten mit Easy-Click



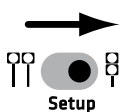
Die einfachste Aufbauvariante des LUCAS NANO 608i ist der Mono Cube, bei dem das verbundene Satellitenpaar direkt auf den Subwoofer aufgesteckt wird. Auch in diesem Fall sorgt Easy-Click für den Signalfluss zwischen dem Subwoofer und dem Satelliten-Array.

- Stellen Sie dazu den Subwoofer aufrecht.



- Halten Sie das Satellitenpaar wie im folgenden Bild gezeigt – die Lautsprecher zeigen nach vorne. Schieben Sie nun das Paar von hinten in der Führungsschiene so weit nach vorne, bis es fest einrastet.

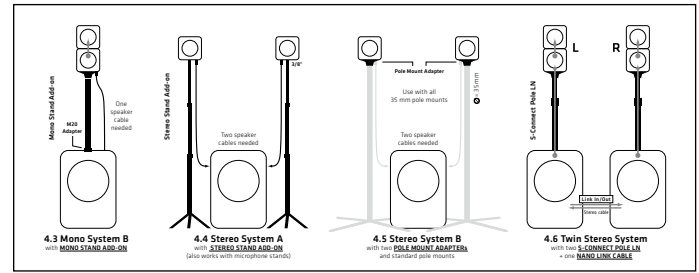
Eine weitere kabellose Aufbauvariante ist das Mono-System mit der optionalen signalführenden Distanzstange S-CONNECT POLE LN, die direkt in den M33-Flansch im Subwoofer eingedreht wird und am oberen Ende per Easy-Click mit dem Satelliten-Array verbunden ist.



Bitte achten Sie darauf, dass bei diesen beiden kabellosen Aufbau-Varianten der Setup-Schalter auf der Rückseite des Subwoofers nach rechts auf „Satellite-Array“ eingestellt ist (siehe auch 23).

Ihr LUCAS NANO 608i ist nun spielbereit.

Weitere Aufbau-Möglichkeiten wie etwa als Stereo-System und als Twin Stereo-System – und auch das verfügbare Zubehör dazu – werden im Kapitel 4 „Aufbauvarianten und Zubehör“ auf Seite 22 detailliert beschrieben.



## 2 Anschlüsse und Bedienelemente

### 1 Power

Schalter zum Ein- und Ausschalten des LUCAS NANO 608i.

### 2 Statusanzeige

Die zweifarbige Anzeige zeigt folgende Zustände:

- Grün = Power On
- Rot = Limit/Mute bzw. Fehler

Ein gelegentliches, kurzzeitiges rotes Aufleuchten der LED zeigt das Arbeiten des Limiters bei Pegelspitzen an.

**Achtung!** Leuchtet die Status-LED während des Betriebs dauerhaft rot, wird das System überlastet. Reduzieren Sie den Signalpegel! Wenn kein Signal anliegt und die Status-LED dauerhaft rot leuchtet, liegt ein Fehler vor.

### LUCAS NANO REMOTE

Blinken im Sekunden-Rhythmus zeigt an, dass der Master-Mute in der App LUCAS NANO REMOTE aktiviert ist. Sollte die Verbindung zwischen LUCAS NANO 608i und der App unterbrochen sein (etwa bei leerem Akku), kann die Mute-Schaltung durch Drehen des Master-Potis (15) wieder manuell aufgehoben werden.

Hinweis: Um die Verstärkereinheit hochzufahren oder Umschaltgeräusche zu vermeiden, ist LUCAS NANO 608i in folgenden Fällen für etwa zwei Sekunden stumm geschaltet (LED leuchtet rot):

- beim Einschalten
- bei Änderung eines Eingangswahlschalters
- bei Aktivierung der Phantomspannung
- bei Betätigung des Remote Control-Schalters
- bei Betätigung des Setup-Schalters

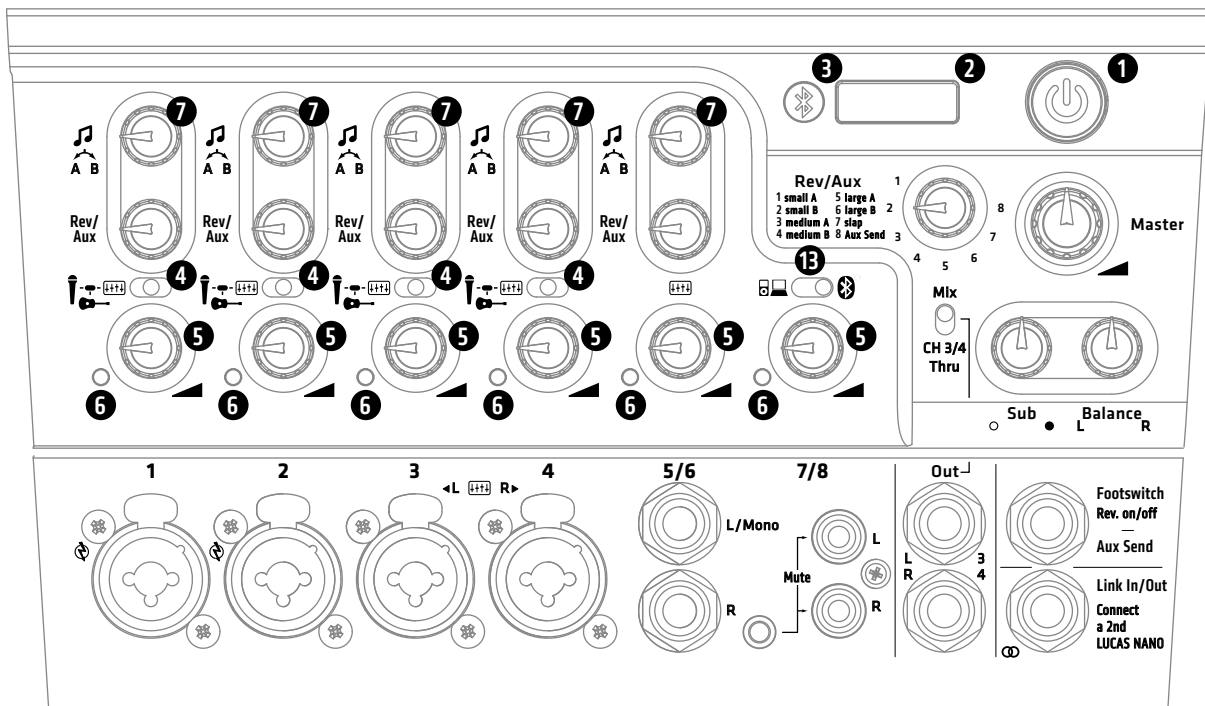
Bei dauerhaftem Leuchten liegt ein Fehler vor, kontaktieren Sie unseren Technischen Service.

### LUCAS NANO REMOTE

Wird ein Firmware-Update per LUCAS NANO REMOTE App ausgeführt, ist das System für die Dauer des Update-Vorgangs ebenso stumm geschaltet.

### 3 Bluetooth-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet dauerhaft blau, wenn ein Bluetooth-fähiges Gerät zum Audio-Streaming in Kanal 7/8 verbunden ist (siehe auch 13), oder wenn ein iPad zur Fernsteuerung des LUCAS NANO 608i per Bluetooth verbunden ist (siehe auch 25).



Bitte beachten Sie, dass immer nur ein Bluetooth-fähiges Gerät mit dem LUCAS NANO 608i verbunden sein kann. Ist die Fernsteuerung per App aktiv, kann auch nur von dem iPad, auf dem die App läuft, Audio-Streaming erfolgen.

#### Verbinden mit dem Bluetooth-Modul

Wird der Eingangswahlschalter des Kanals 7/8 (13) auf Bluetooth-Streaming umgestellt oder die Fernsteuerung per Remote Control-Schalter (25) aktiviert, blinkt die Anzeige langsam für etwa eine Minute. Nur während dieser Zeit kann sich ein Gerät mit dem LUCAS NANO 608i verbinden. Wechselt die Anzeige danach auf schnelles Blinken, wurde kein Bluetooth-fähiges Gerät gefunden – die Bluetooth-Verbindungssuche wird beendet. Nochmaliges Aus- und Einschalten der oben genannten Schalter startet die Bluetooth-Verbindungssuche erneut, die Anzeige blinkt wieder langsam für etwa eine Minute.

#### Nochmaliges Verbinden

Steht bereits beim Einschalten des LUCAS NANO 608i der Eingangswahlschalter des Kanals 7/8 (13) auf Bluetooth-Streaming oder der Schalter Remote Control (25) auf On, versucht LUCAS NANO 608i sich mit dem zuletzt verbundenen Bluetooth-Gerät nochmals zu verbinden. Wird dieses Gerät nicht in den ersten zehn Sekunden nach Einschalten gefunden, beginnt das schnelle Blinken wieder, das die fehlende Verbindung signalisiert (siehe auch 25).

#### 4 Wahlschalter Mic/Instrument/Line

Schalter zur Anpassung der Empfindlichkeit und Impedanz des jeweiligen Kanals für die Verwendung mit einem Mikrofon, mit einem Instrument oder einem Line-Signal.

#### 5 Gain/Volume

Drehregler zur Einstellung der Signallautstärke am jeweiligen Eingangskanal. In der Stellung „Linksanschlag“ ist das Signal komplett abgedreht, in der Stellung „Rechtsanschlag“ ist die maximale Lautstärke erreicht. Um Rauschen oder Übersprechen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Gain/Volume-Regler an nicht benutzten Eingängen immer abgedreht sind.

#### 6 Channel Overload-LED

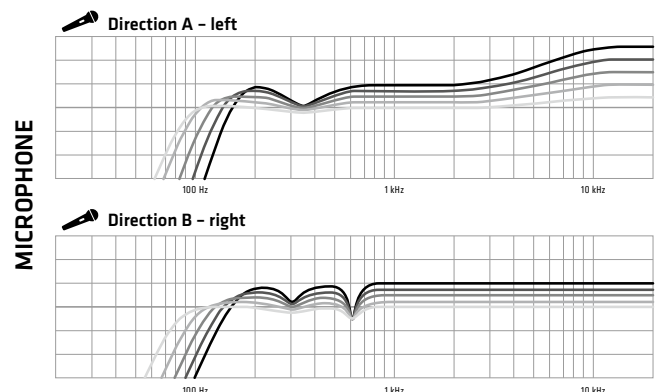
Die rote Channel Overload-LED links vom Gain/Volume-Regler warnt vor einer Übersteuerung der Eingangsstufe.

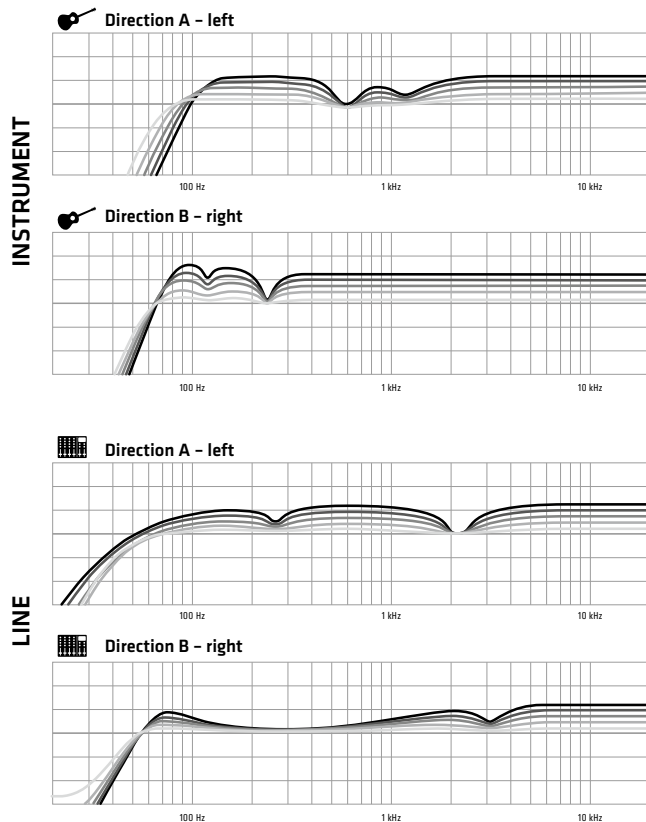
**LUCAS NANO REMOTE** Blinken der LED(s) im Sekunden-Rhythmus zeigt an, dass die jeweiligen Kanäle in der App LUCAS NANO REMOTE gemutet sind. Sollte die Verbindung zwischen LUCAS NANO 608i und der App unterbrochen sein (etwa bei leerem Akku), können alle Mute-Schaltungen durch Drehen des Master-Potis (15) manuell aufgehoben werden.

#### 7 Contour-EQ

Intelligente DSP-gesteuerte Frequenzbearbeitung des Eingangssignals je nach Abhängigkeit des Eingangswahlschalters Mic/Instrument/Line. In der Mittelstellung des Reglers erfolgt keine Beeinflussung des Signals, in Richtung A (links) oder B (rechts) werden verschiedene Charakteristiken abgerufen. Nähere Infos zu den Frequenzverläufen entnehmen Sie bitte den folgenden Grafiken.

Je dunkler die Linien eingefärbt sind, desto weiter ist der jeweilige Regler eingedreht, d.h. die schwarze Linie zeigt den Links- bzw. Rechtsanschlag.





LUCAS NANO  
REMOTE

Bitte beachten Sie, dass Sie mit der App LUCAS NANO REMOTE zusätzlichen Zugriff auf flexible 4-Band-EQs, Low-Cut-Filter und Kompressoren in jedem Kanalzug haben.

## 8 Rev/Aux Send

Der Drehregler Rev/Aux Send bestimmt den Anteil, der zum internen Effektgerät gesendet wird. Steht der Wahlschalter (14) in der Stellung „8 Aux Send“, ist das interne Effektgerät ausgeschaltet und das Signal liegt an der Buchse Footswitch/Aux Send (20) an – zum Anschluss eines externen Effektgerätes oder eines Monitor-Systems.

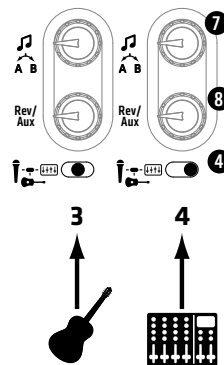
## 9 Mono-Input 1 und Mono-Input 2

Symmetrische Kombi-Eingangsbuchse (XLR/Klinke) zum Anschluss eines Mikrofons, eines Instruments mit hochohmigem (Hi-Z) Ausgang oder eines Line-Signals. Sollte ein Kondensator-Mikrofon angeschlossen werden, aktivieren Sie die Phantomspeisung (26) auf der Rückseite des NANO 608i. Da diese beiden Kanäle als Mono-Kanäle ausgelegt sind, liegt deren jeweiliges Eingangssignal sowohl am rechten wie auch am linken Ausgang an.

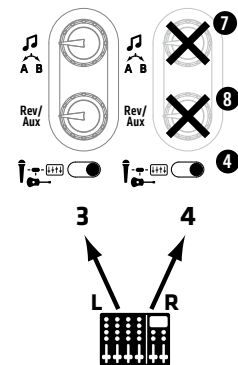
## 10 Mono-Inputs 3 und 4 bzw. Stereo-Input 3/4

Symmetrische Kombi-Eingangsbuchsen (XLR/Klinke) jeweils zum Anschluss eines Mikrofons, eines Instruments oder eines Line-Signals. Stehen beide Eingangswahlschalter (4) dieser Kanäle auf Line, sind sie stereofon geschaltet und gekoppelt. Die Regler für Rev/Aux und Contour in Kanal 4 sind dann ohne Einfluss, deren Einstellungen werden von Kanal 3 übernommen. Die jeweiligen Gain/Volume-Regler bleiben weiterhin aktiv. Das Signal von Kanal 3 wird links ausgegeben, Kanal 4 wird rechts ausgegeben.

### Ch 3 + Ch 4 Mono with two mono sources



### Ch 3/4 Stereo with one stereo source



## 11 Stereo-Input 5/6

Eingangsbuchsen (2x Klinke symmetrisch für L/R) zum Anschluss eines Stereo-Line-Signals. Wird nur Kanal 5 (L/Mono) genutzt, wird dieses Signal als Mono-Signal an beiden Ausgängen ausgegeben.

## 12 Stereo-Input 7/8

Eingang (2x Cinch bzw. 3,5 mm-Stereo-Miniklinke) zum Anschluss von Hochpegel-Audioquellen wie CD-Player, MP3-Player, DJ-Mixer und Computer. Achtung: Sobald der Miniklinken-Eingang belegt ist, werden die Cinch-Eingänge stummgeschaltet.

Achtung: Diese Eingänge stehen nur dann zur Verfügung, wenn der Wahlschalter (13) auf Line-Input steht.

LUCAS NANO  
REMOTE

Mit Hilfe der App können alle Kanäle auch im Stereobild beeinflusst werden.

## 13 Wahlschalter Input 7/8

### Line-Input/Bluetooth Audio-Streaming

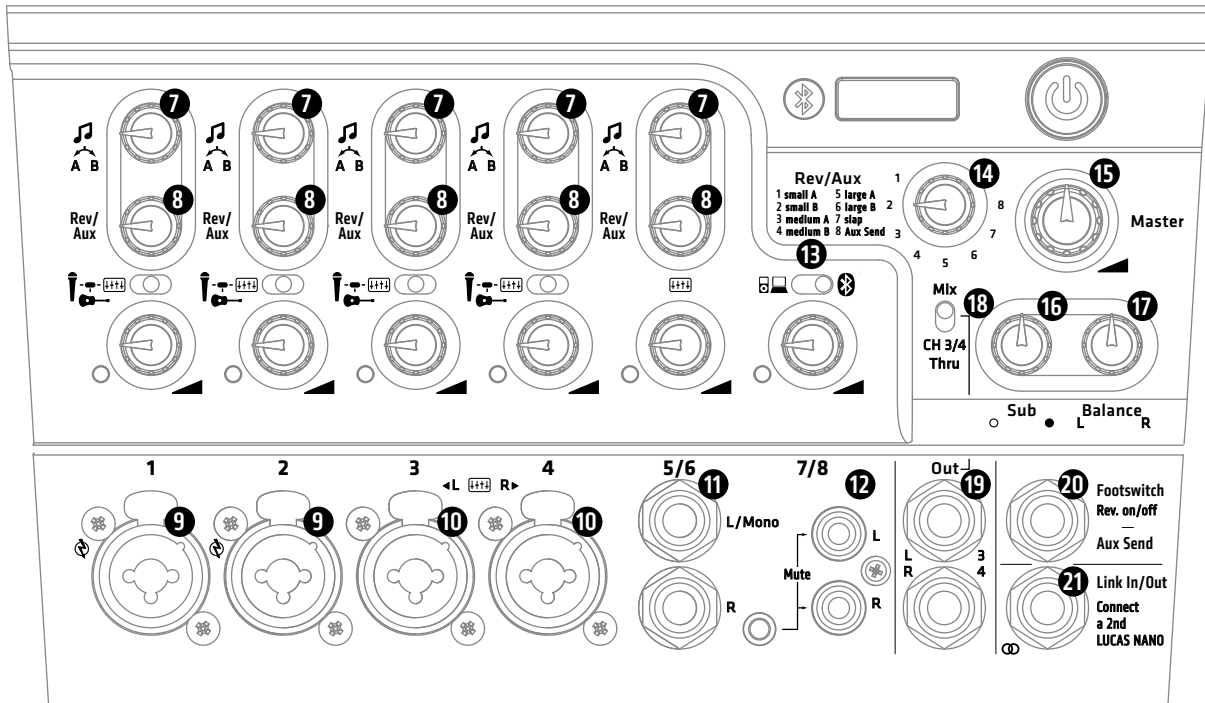
Auswahlschalter zwischen analogem Cinch-/Miniklinken-Eingang und digitalem Bluetooth-Audio-Stream. In Linksstellung ist der Line-Input (12) aktiv, in Rechtsstellung wird das Bluetooth-Modul aktiviert.

Bluetooth-Audio-Streaming ist mit jedem handelsüblichen Bluetooth-fähigen Zuspielder möglich. Zur Verbindung mit einer Bluetooth-Quelle beachten Sie bitte Punkt 3 „Bluetooth-Anzeige“ dieses Kapitels.

Hinweis! Es kann immer nur ein Bluetooth-Gerät mit dem LUCAS NANO 608i verbunden sein. Soll die Fernsteuerung per App aktiviert werden, kann auch nur von dem iPad, auf dem die App läuft, Audio-Streaming erfolgen.

Für eine optimale, rauschfreie Wiedergabe des Audio-Streams per Bluetooth sollte der ausgehende Signalpegel am Bluetooth-Zuspielder auf Maximum eingestellt sein. Die gewünschte Lautstärke kann dann über den Gain/Volume-Regler von Kanal 7/8 bzw. über die App geregelt werden.

Will der User über ein anderes Gerät als das gerade verbundene Audio-streaming ausführen, muss er den Eingangswahlschalter (12) von CH 7/8 einmal auf „Line“ und wieder zurück auf „Bluetooth“ schieben.



### 14 Drehschalter Rev/Aux

Drehschalter zur Auswahl der sieben eingebauten Digital-Effekte (Pos. 1-7) oder zum Betreiben eines externen Effektgeräts (Pos. 8).

#### Folgende Presets stehen zur Auswahl

| Pos. | Bezeichnung | Beschreibung   |
|------|-------------|--|
| 1    | small A     | kleiner Raumhall, obertonreich   |
| 2    | small B     | kurzer Raumhall mit weniger Reflexionen  |
| 3    | medium A    | mittlerer Hall, dicht  |
| 4    | medium B    | mittlerer Hall mit mehr Erstreflexion  |
| 5    | large A     | langer, voller Hall mit Tiefe  |
| 6    | large B     | voluminöser Hall mit ausgeprägten Erstreflexionen                                  |
| 7    | slap        | kurzes Echo mit dezentem Hall, „Slap-back-Echo“                                    |
| 8    | Aux Send    | interner Halleffekt stumm, Aux-Signal liegt an der Buchse „Footswitch/Aux Send“ an |

#### Verwendung eines externen Effektgeräts

Drehen Sie den Schalter auf Position „8 Aux Send“. Verbinden Sie nun die Klinkenbuchse Footswitch/Aux Send (20) mit dem Input Ihres Effektgeräts. Zur Rückführung des Effektsignals (Aux-Return) empfehlen wir die Cinch-Eingänge des Stereo-Kanals 7/8 (12), weil hier keine unbeabsichtigten Rückkopplungen entstehen können (da kein Rev/Aux-Regler vorhanden).



Wenn Sie den Aux Send-Ausgang (20) für Monitoranwendungen benutzen möchten, kann der Aux Send-Abgriff mit Hilfe der App LUCAS NANO REMOTE auch auf Pre-Fader umgeschaltet werden (siehe auch Kapitel 3 App für iPad). Bei der Einstellung „Pre-Fader“ haben Änderungen der Kanal-Lautstärken keinen Einfluss auf den Monitor-Mix, denn die Signale werden vor dem jeweiligen Fader abgegriffen.

### 15 Master

Regeln Sie hier den Ausgangspegel des LUCAS NANO 608i. Eine optimale Aussteuerung des Systems erreichen Sie stets mit folgender Regel: Steuern Sie die einzelnen Kanäle so laut wie möglich aus und den Master immer nur so laut wie nötig.



Bitte beachten Sie dass Sie mit der App LUCAS NANO REMOTE zusätzlichen Zugriff auf einen grafischen 7-Band Master-EQ haben.

### 16 Sub

Drehregler zum Einstellen des Bass-Anteils. Regelbereich  $-\infty$  bis +6 dB mit 0 dB in der Mittelstellung.

### 17 Balance

Drehregler zum Einstellen des Lautstärkeverhältnisses zwischen linkem und rechtem Kanal.

### 18 Wahlschalter Mix bzw. CH 3/4 Thru

Schalter, um das Ausgangssignal an den Klinkenbuchsen Out (19) zu bestimmen:

#### • Mix:

Summensignal der Kanäle 1 bis 8 und des Link In (21) für den Anschluss von Aufnahmegesäten. Das Mix-Signal wird vor der Master-Sektion, d.h. vor den Reglern Master, Sub und Balance abgegriffen.

#### • CH 3/4 Thru:

Parallel durchgeschleiftes Signal der Eingänge 3 und 4 (10) für Monitor-Anwendungen oder als DI-Ausgang. Die Signale 3 und 4 werden direkt nach den Gain/Volume-Reglern (vor den Contour-EQs) abgegriffen.

### 19 Out L/R bzw. 3/4

Ausgangsbuchsen (2x Klinke symmetrisch). Je nach Stellung des Wahlschalters Mix bzw. CH 3/4 Thru (18) wird über diese Buchse das Summensignal (inkl. Link In) oder nur die durchgeschleiften Eingangssignale von Eingang 3 und 4 (10) ausgegeben.

## 20 Footswitch bzw. Aux Send

Diese Buchse (Klinke unsymmetrisch) hat je nach Stellung des Drehschalters Rev/Aux (14) folgende Funktionen:

### • Digital-Effekt auf Position 1 bis 7:

Ist ein interner Effekt in Verwendung, kann ein handelsüblicher 1-Kanal-Fußschalter an die Buchse angeschlossen werden, über den der Effekt bei Bedarf – etwa bei Ansagen – stummschaltet werden kann. Erneutes Drücken des Fußschalters aktiviert den Effekt wieder.

### • Position „8 Aux Send“:

In diesem Fall liefert die Buchse ein Line-Signal (Post-Fader) und dient zum Ansteuern eines externen Effektgeräts oder auch einer aktiven Monitorbox.

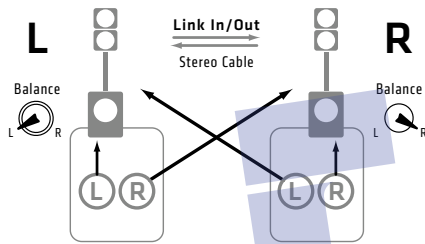


Für Monitoranwendungen kann der Aux Send mit Hilfe der App auf Pre-Fader-Abgriff umgeschaltet werden (siehe auch Kapitel 3 LUCAS NANO REMOTE – App for iPad).

## 21 Link In/Out

Stereo-Klinkenbuchse, um den LUCAS NANO 608i mit einem weiteren LUCAS NANO zu verbinden (Twin Stereo-System). Bitte verwenden Sie hierfür ausschließlich ein abgeschirmtes Stereo-Klinkenkabel wie das optional erhältliche LUCAS NANO LINK CABLE.

Betreiben Sie zwei LUCAS NANO als Twin Stereo-System (beispielhafte Anwendungen im Anhang, Seite 28), können die Mischpulte der beiden LUCAS NANO Beschallungssysteme gleichzeitig genutzt werden. Die Anzahl der Mischpultkanäle summiert sich.



In Kapitel 4.6 finden Sie detaillierte Hinweise zur Konfiguration des Twin Stereo Systems.

## 22 Speaker Out to Satellite L / R

Speaker-Ausgangsbuchsen zum Anschluss der Satelliten des LUCAS NANO 608i mit NL2-Speakon-kompatiblen Lautsprecherkabeln (+1/-1). Verbinden Sie diese Ausgangsbuchsen ausschließlich mit den Satelliten des LUCAS NANO 608i. Werden andere Geräte angeschlossen, können diese – wie auch der LUCAS NANO 608i – zerstört werden.

Hinweis: Die Speaker-Stecker müssen durch Drehen im Uhrzeigersinn einrasten.

## 23 Setup

Umschalter zum Einstellen der Speaker-Konfiguration. Je nach Aufbau-Variante liefert LUCAS NANO 608i ein speziell angepasstes Signal für Stereo Satellite- oder Satellite Array-Betrieb. In der Stellung Satellite Array-Betrieb ist der rechte Speaker-Ausgang inaktiv (Speaker-LED zeigt orange).



## 24 Speaker-LED

An diesen zweifarbigen LEDs können Sie den Status des jeweiligen Speaker Out-Ausgangs ablesen.

- Grün = Speaker-Ausgang aktiv
- Orange = Speaker-Ausgang inaktiv

Das Ein- bzw. Ausschalten der Ausgänge geschieht durch den Setup-Schalter (23).

Hinweis: Nach Betätigung des Setup-Schalters werden die Ausgänge des LUCAS NANO 608i für ca. zwei Sekunden stumm geschaltet, die LEDs leuchten währenddessen orange.

## 25 Remote Control – Fernsteuerung per iPad

Befindet sich der Remote Control-Schalter in der Stellung „Off“, lässt sich LUCAS NANO 608i ausschließlich manuell steuern. In Stellung „On“ dagegen kann LUCAS NANO 608i per Bluetooth ferngesteuert werden. Dazu benötigen Sie ein Apple iPad sowie die App LUCAS NANO REMOTE, die Sie kostenlos im Apple Store erhalten.

Zur Aktivierung der Fernsteuerung muss LUCAS NANO 608i per Bluetooth mit dem iPad verbunden werden. Führen Sie hierzu die folgenden Schritte aus:

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1</b></p> <p>Aktivieren Sie in Ihren iPad-Einstellungen die Datenübertragung per Bluetooth.</p> | <p><b>2</b></p> <p>Bringen Sie den Remote Control-Schalter am NANO 608i in die Stellung „On“.</p> | <p><b>3</b></p> <p>Wählen Sie Ihren NANO 608i aus der Liste der angezeigten Bluetooth-Geräte.</p> |
|---|---|---|

Wird der Remote Control-Schalter auf „On“ gestellt, blinkt die Bluetooth-Anzeige (3) für circa 1 Minute auf und signalisiert damit, dass sich das Bluetooth-Modul des LUCAS NANO 608i mit einem iPad verbinden lässt.

Ist LUCAS NANO 608i mit einem iPad verbunden, leuchtet die Bluetooth-Anzeige dauerhaft. Die beiden Geräte sind exklusiv verbunden und nicht mehr für andere Bluetooth-Geräte sichtbar. Beim Anschalten des LUCAS NANO 608i mit dem Schalter auf Stellung „on“ oder mit dem Umliegen dieses Schalters auf „on“ im laufenden Betrieb lädt LUCAS NANO 608i alle in dieser Betriebsart zuletzt eingestellten DSP-Parameter-Werte.

Einstellungen, die Sie an den Hardware-Bedienelementen bei aktivierter Bluetooth-Fernsteuerung vornehmen, überschreiben softwareseitig eingestellte Werte – die Hardware hat also immer Vorrang. In der Betriebsart „Remote Control On“ bleiben alle eingestellten Software-Werte erhalten, auch wenn während der laufenden Session das iPad ausfällt (z.B. leerer Akku). Wird der Remote Control-Schalter auf „Off“ gestellt, werden alle mittels App eingestellten DSP-Zusatzfunktionen deaktiviert; die Hardware-Regler bleiben weiterhin bedienbar.



Beim Ausschalten des LUCAS NANO 608i speichert dieser die Werte aller Bedienelemente, die über die Soft- und Hardware eingestellt wurden. Nach einem Neustart des LUCAS NANO 608i in der Betriebsart „Remote Control On“ lädt LUCAS NANO 608i die zuletzt verwendeten Parameterwerte und sucht automatisch nach dem zuletzt verbundenen iPad. Findet er dieses iPad mit aktiver App LUCAS NANO REMOTE, verbindet er sich automatisch wieder mit diesem iPad. Ein nahtloses Fortsetzen der letzten Session ist möglich.

Findet LUCAS NANO 608i das zuletzt verbundene iPad nicht innerhalb einer Minute, so beginnt die Bluetooth-LED (2) schnell zu blinken, um dies zu signalisieren. Die zuletzt hard- wie softwareseitig eingestellten Parameterwerte bleiben weiterhin geladen, solange sich der Remote Control Schalter auf „on“ befindet.

### Weiteres zur Bluetooth-Verbindung

Wenn Sie LUCAS NANO 608i zum ersten Mal mittels der App LUCAS NANO REMOTE fernbedienen, muss das iPad zunächst durch einen Pairing-Vorgang mit dem NANO 608i verbunden werden. Waren die beiden bereits verbunden, wird die Verbindung zukünftig automatisch hergestellt.

Ein Verschieben des Remote Control-Schalters von „On“ auf „Off“ und wieder zurück auf „On“ bewirkt das aktive Trennen der Bluetooth-Verbindung zwischen LUCAS NANO 608i und dem iPad, um z.B. ein anderes iPad verbinden zu können.

In der gleichen Art lässt sich ein Reset für die Verbindung des Bluetooth-Audio-Zuspielers bei CH 7/8 ausführen. Das heißt, will der User über ein anderes Gerät als das gerade verbundene, Audiostreaming ausführen, muss er den Eingangswahlschalter (12) von CH 7/8 von „Bluetooth“ auf „Line“ und wieder zurück auf „Bluetooth“ schieben.

Achtung! Damit wird gleichzeitig auch die Verbindung mit dem iPad getrennt, falls LUCAS NANO 608i per App fernsteuert wird.

Bitte beachten Sie, dass LUCAS NANO 608i jeweils nur mit einem Gerät per Bluetooth verbunden sein kann. Ist die Fernsteuerung per App aktiv, kann folglich auch nur von dem iPad, auf dem die App läuft, Audio-Streaming erfolgen.

Wissenswertes: Die Gain/Volume-Drehregler zur Justierung der Eingangsverstärkung am LUCAS NANO 608i sind analoge Regler, sie können nicht fernbedient werden. Die App selbst bearbeitet keine Audiosignale – sie dient lediglich zur Fernsteuerung der DSP-Funktionen des LUCAS NANO 608i.

## 26 Phantom Power CH 1/2 Mic

Schalter zur Aktivierung der Phantomspeisung in den Eingängen 1 und 2 (für Kondensator-Mikrofone). Bitte prüfen Sie vor dem Aktivschalten, ob Ihre Mikrofone eine Versorgungsspannung benötigen.

## 27 Auto Sleep (Schalter im Transportschacht)

LUCAS NANO 608i verfügt über eine automatische Energiesparfunktion, die über den Schalter Auto Sleep im Transportschacht für die Satelliten (Rückseite) aus- und eingeschaltet wird. Bei Auslieferung befindet sich der Schalter in der Stellung „On“ (Funktion Auto Sleep aktiv). Liegt kein Eingangssignal für eine Dauer von circa vier Stunden am LUCAS NANO 608i an, schaltet die Endstufe in den Ruhezustand. Um zurück in den Betriebszustand zu gelangen, muss entweder der Power-Schalter betätigt oder die Stromzufuhr getrennt und wieder verbunden werden. Auto Sleep auf „off“ deaktiviert diese Funktion.

## 28 Netzbuchse (o. Abb.)

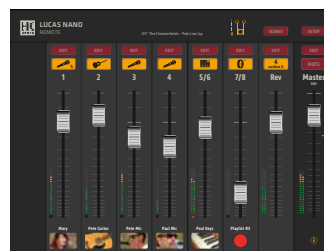
Verbinden Sie diese Anschlussbuchse mittels des mitgelieferten Netzkabels mit der Netzsteckdose.

Achtung! Achten Sie darauf, dass die Spannungsangabe des LUCAS NANO 608i der lokalen Netzspannung entspricht. Der Anschluss an eine falsche Netzspannung kann die Elektronik des LUCAS NANO 608i zerstören.

## 3 LUCAS NANO REMOTE – App für iPad



Die App LUCAS NANO REMOTE erweitert das Onboard-Mischpult des NANO 608i um professionelle, fernsteuerbare Features, wie Low Cut-Filter, 4-Band-EQ, Kompressor und Panorama-Regler pro Kanal. Zudem gibt es einen grafischen Summen-EQ und die Speicherbarkeit kompletter Mixerzenen. Die App LUCAS NANO REMOTE steht im Apple App-Store zum kostenlosen Download bereit. Weitere Informationen und Dokumentationen finden Sie dort.



Mixer-Page



Master-Page



Channel-Page (im Easy-Mode)



Channel-Page (im Expert-Mode)

## Features der App

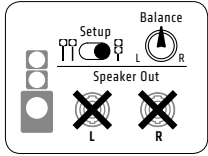
- Umfassende Fernsteuerung nahezu aller Funktionen des LUCAS NANO 608i per Bluetooth
- Intuitive und professionelle Bedienung
- In jedem Kanalzug:
  - Fader und Mute-Schalter
  - Pegelanzeigen
  - Panorama
  - 4-Band EQ, halb- oder vollparametrisch
  - Low-Cut, fest oder flexibel
  - Compressor/Limiter
- 7-Band Grafik-EQ im Master
- Aux Send zwischen Pre-Fader und Post-Fader umschaltbar
- Verwaltung von Presets einzelner Kanäle und Scenes aller Einstellungen
- Channel-Page zwischen Easy-Mode und Expert-Mode umschaltbar
- Anzeige der Bluetooth-Verbindungsstärke

Achtung! Bitte vergewissern Sie sich regelmäßig, dass Sie die neueste Version der App LUCAS NANO REMOTE verwenden.

## 4 Aufbauvarianten und Zubehör

Sie können LUCAS NANO 608i in verschiedenen Konfigurationen verwenden. Maximale Flexibilität erhalten Sie bei Verwendung des optional erhältlichen HK Audio Zubehörs – eine Auflistung finden Sie unter 4.7.

### 4.1 Mono Cube



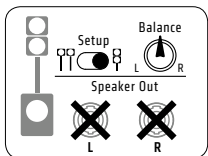
Verbinden Sie die beiden LUCAS NANO 608i Satelliten mit dem Subwoofer wie in Kapitel 1 beschrieben. Achten Sie darauf, dass der Setup-Schalter auf Satellite-Array-Betrieb und der Balance-Regler mittig eingestellt ist.

- Bei dieser Variante benötigen Sie kein weiteres Zubehör!

### 4.2 Mono System A

mit **S-CONNECT POLE LN**

(siehe auch Illustration unten)



Schrauben Sie die signalführende Distanzstange S-CONNECT POLE LN in den M33-Flansch auf der Oberseite des Subwoofers ein. Verriegeln Sie nun das Satellite-Array per Easy-Click auf der S-CONNECT POLE LN. Dank der integrierten Signalführung kommt diese Aufbau-Variante komplett ohne Signalkabel aus. Achten Sie darauf, dass der Setup-Schalter auf Satellite-Array-Betrieb und der Balance-Regler mittig

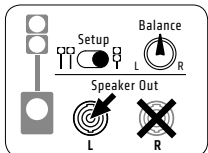
eingestellt ist.

- Benötigtes Zubehör: S-CONNECT POLE LN

### 4.3 Mono System B

mit **LUCAS NANO 600 MONO STAND ADD-ON** oder in Verbindung mit einem handelsüblichen Distanzstange 35 mm/M20

(siehe auch Illustration unten)



Schrauben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Reduzieradapter (M33 auf M20) in den Flansch auf der Oberseite des Subwoofers. Schrauben Sie nun die Distanzstange des MONO STAND ADD-ON in den Flansch ein und stecken Sie den POLE MOUNT ADAPTER (Teil des

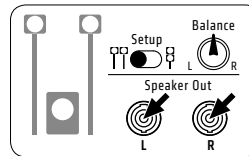
MONO STAND ADD-ON) in das obere Ende der Distanzstange. Per Easy-Click werden nun die Satelliten mit dem POLE MOUNT ADAPTER verbunden. Bitte beachten Sie, dass der POLE MOUNT ADAPTER in diesem Fall nicht zur Signalübertragung dient – Sie müssen den „Speaker Out L“ des Subwoofers mit einem Speaker-Kabel (kompatibel zu Speakon®) mit dem Satellite-Array verbinden. Achten Sie darauf, dass der Setup-Schalter auf Satellite-Array-Betrieb und der Balance-Regler mittig eingestellt ist.

- Benötigtes Zubehör: MONO STAND ADD-ON (zweiteiliges Distanzrohr inkl. Stativadapter, 1 x Speaker-Kabel, 1 x Tasche)

Bitte beachten Sie, dass diese Aufbau-Variante auch mit jedem handelsüblichen Distanzrohr 35 mm/M20 umsetzbar ist. Sie benötigen dazu lediglich die POLE MOUNT ADAPTER zur Aufnahme der Satelliten.

### 4.4 Stereo System A

mit **LUCAS NANO 600 STEREO STAND ADD-ON** oder in Verbindung mit handelsüblichen Mikrofonstativen mit 3/8"-Gewinde (siehe auch Illustration unten)



Schrauben Sie die beiden Satelliten des LUCAS NANO 608i auf die 3/8"-Gewinde der Stative des STEREO STAND ADD-ON auf. Verbinden Sie nun die beiden Speaker Out des Subwoofers mit Hilfe von Speaker-Kabeln (kompatibel zu Speakon®) mit den jeweiligen Satelliten. Achten Sie darauf, dass der Setup-Schalter auf Stereo-Satellite-Betrieb und der Balance-Regler

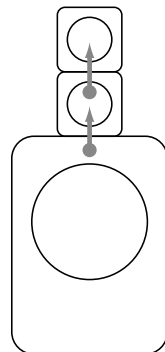
mittig eingestellt ist.

- Benötigtes Zubehör: STEREO STAND ADD-ON (2 x höhenverstellbares Boxenstativ, 2 x Speaker-Kabel, 1 x Tasche)

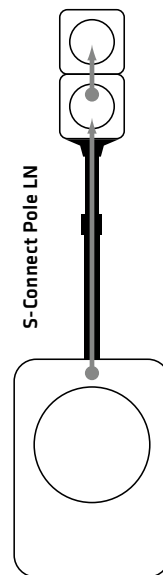
Bitte beachten Sie, dass diese Aufbau-Variante auch mit handelsüblichen Mikrofonstativen umsetzbar ist, sofern diese mit 3/8"-Gewinde ausgestattet sind.

→  
Signal via  
Easy-Click

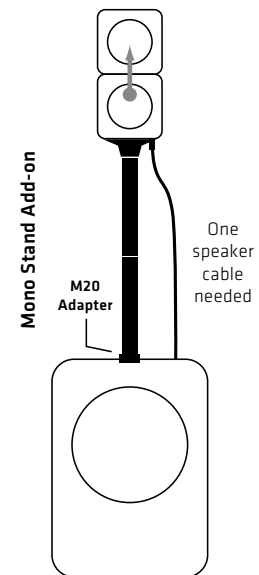
█  
Bold black:  
Part of the listed  
accessory sets



**4.1 Mono Cube**  
No cables needed



**4.2 Mono System A**  
with **S-CONNECT POLE LN**  
No cables needed



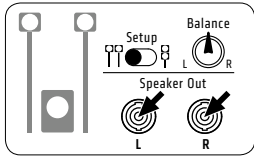
**4.3 Mono System B**  
with **MONO STAND ADD-ON**  
One speaker cable needed



### 4.5 Stereo System B

mit handelsüblichen Lautsprecherstativen und mit **POLE MOUNT ADAPTER**

(siehe auch Illustration unten)



Stecken Sie die POLE MOUNT ADAPTER auf die Distanzstangen (35 mm Durchmesser). Per Easy-Click werden nun die Satelliten mit dem POLE MOUNT ADAPTER verbunden. Bitte beachten Sie, dass der POLE MOUNT ADAPTER in diesem Fall nicht zur Signalübertragung dient – Sie müssen die beiden „Speaker Out“ des Subwoofers mit zwei Speaker-Kabel

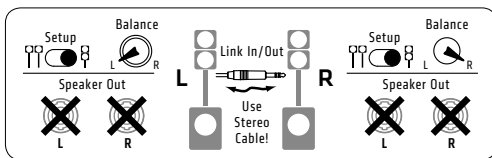
(kompatibel zu Speakon®) mit den beiden Satelliten verbinden. Achten Sie darauf, dass der Setup-Schalter auf Stereo-Satellite-Betrieb und der Balance-Regler mittig eingestellt ist.

• Benötigtes Zubehör: 2x POLE MOUNT ADAPTER

### 4.6 Twin Stereo System

mit **S-CONNECT POLE LN** + **LUCAS NANO LINK CABLE**

(siehe auch Illustration unten)



Das Twin Stereo-System lässt sich aus zwei LUCAS NANO zusammensetzen. Bitte bauen Sie die LUCAS NANO Systeme wie unter

4.2 beschrieben zunächst als Mono-Systeme auf. Die Verbindung der beiden LUCAS NANO Systeme zu einem Twin Stereo-System erfolgt über die Link In/Out-Buchsen (21) der beiden Subwoofer. Dazu benötigen Sie das LUCAS NANO LINK CABLE oder ein handelsübliches abgeschirmtes 6,3 mm-Stereo-Klinkenkabel.

Wichtig: Die Balance-Regler müssen bei dieser Anwendung bei einem System auf links und bei dem anderen auf rechts gedreht werden.

Beim Twin-Stereo-System summiert sich die Anzahl der Mischpultkanäle des gesamten Systems. Der Master-Regler jedes LUCAS NANO steuert dabei die Gesamtlautstärke der in diesem Gerät zusammengemischten Kanäle für die Wiedergabe im Twin-Stereo-System. Achten Sie darauf, dass die Setup-Schalter beider Systeme auf Satellite-Array-Betrieb stehen.

• Benötigtes Zubehör: 2x S-CONNECT POLE LN / LUCAS NANO LINK CABLE

Achtung: Bitte beachten Sie dass bei einem Twin Stereo-System mit zwei LUCAS NANO 608i zwei iPad zur Fernsteuerung benötigt werden.

### 4.7 Verfügbares Zubehör für LUCAS NANO 608i

#### 1. S-CONNECT POLE LN

Inhalt: 1x signalführende Distanzstange inkl. Stativadapter, flexibel höhenverstellbar von 83 bis 137 cm, 1x Tasche

#### 2. LUCAS NANO 600 MONO STAND ADD-ON

Inhalt: 1x zweiteiliges Distanzrohr, Höhe: 55 oder 110 cm, 1x Stativadapter, 1x Speaker-Kabel, 1x Tasche

#### 3. LUCAS NANO 600 STEREO STAND ADD-ON

Inhalt: 2x dreibeiniges u. höhenverstellbares Boxenstativ (76 bis 170 cm), 2x Speaker-Kabel, 1x Tasche

#### 4. LUCAS NANO POLE MOUNT ADAPTER

Inhalt: 2x Stativadapter für Distanzstangen mit 35 mm Durchmesser

#### 5. LUCAS NANO LINK CABLE

Inhalt: 1x Stereo-Klinkenkabel zum Verbinden von zwei LUCAS NANO

#### 6. LUCAS NANO 600 ROLLER BAG

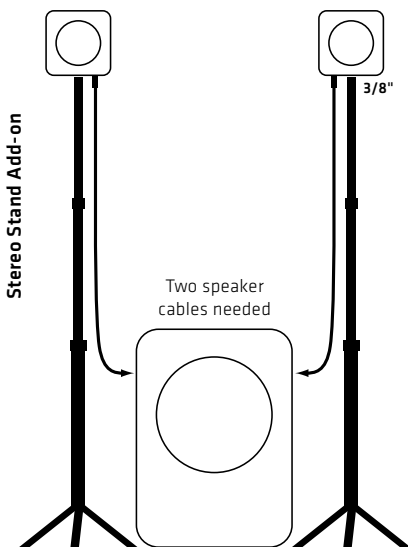
Inhalt: 1x gepolsterter Transportwagen für die LUCAS NANO 600er-Serie

#### 7. LUCAS NANO 600 DESK / WALL MOUNT

Inhalt: 2x Wandhalterung/Tischstative, 2x Kabel mit gewinkelten Klinkenstecker, 2x Speaker-Klinken-Adapter

#### 8. LUCAS NANO DRUM RACK ADAPTERS

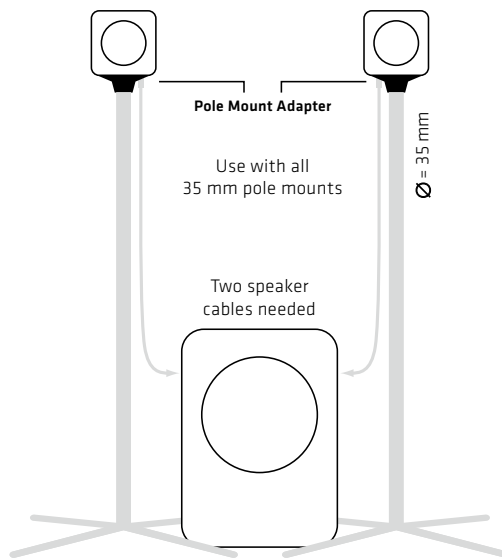
Inhalt: 2x Haltestange mit 3/8"-Gewinde, Länge 25 cm, Durchmesser 18 mm, zur Montage an Rack-Klemmen



#### 4.4 Stereo System A

with **STEREO STAND ADD-ON**

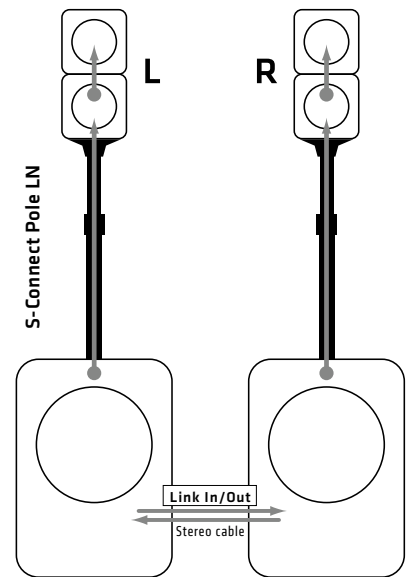
(also works with microphone stands)



#### 4.5 Stereo System B

with two **POLE MOUNT ADAPTERS**

and standard pole mounts



#### 4.6 Twin Stereo System

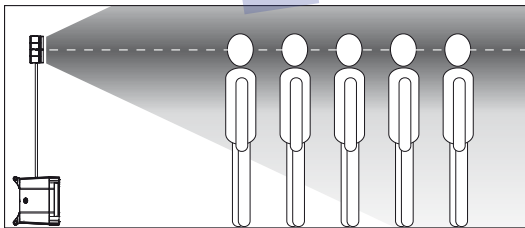
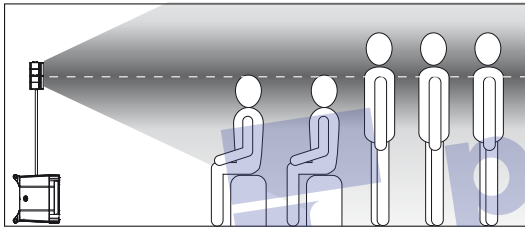
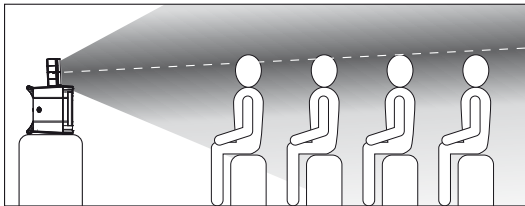
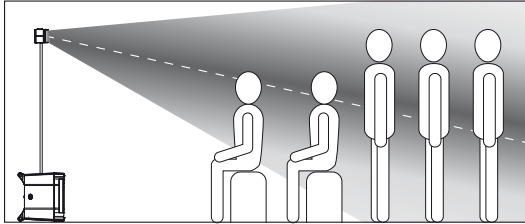
with two **S-CONNECT POLE LN**

+ one **NANO LINK CABLE**

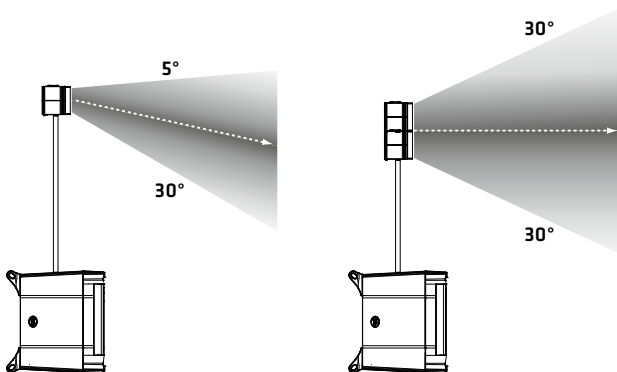
## 5 Ausrichtung der Satelliten

### 5.1 Vertikale Ausrichtung

Um ein ausgewogenes Klangbild des LUCAS NANO 608i zu erzielen, richten Sie die Satelliten stets auf Ohrhöhe des Publikums aus.

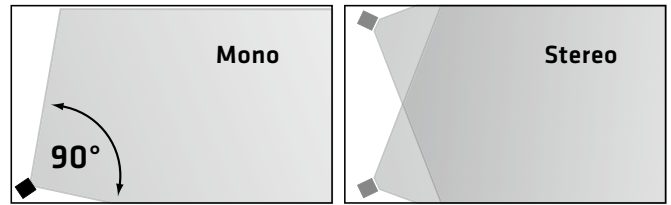


Der vertikale Abstrahlwinkel eines einzelnen NANO 608i Satelliten im Stereo-Satellite-Betrieb beträgt  $+5^\circ \times -30^\circ$ . Verwenden Sie die beiden Satelliten als Satelliten-Array, ändert sich der vertikale Abstrahlwinkel auf insgesamt  $60^\circ$ .



### 5.2 Horizontale Ausrichtung

Der horizontale Abstrahlwinkel der Satelliten beträgt circa  $90^\circ$  – drehen Sie je nach Raumgröße und je nachdem, ob Sie in Mono oder Stereo beschallen, die Satelliten entsprechend ein.



## 6 Anwendungsbeispiele

Anwendungs-, Anschluss- und Aufbaubeispiele finden Sie im Anhang ab Seite 26.

## 7 Technische Daten

| LUCAS NANO 608i System   |   |
|--------------------------|---|
| Gesamtleistung*          | 460 W (300 W + 2x 80 W) Class D   |
| Frequenzgang +/- 3 dB    | 43 Hz - 20 kHz  |
| Aktive Schutzschaltungen | MultiBand-Limiter, Subsonic-Filter, Thermo-Protection, Overload-Protection  |
| Eingänge                 | 4x Klinke/XLR-Kombibuchse, 2x Klinke, 2x Cinch/Stereo-Miniklinke, Bluetooth Audio-Streaming, Link In (für Twin Stereo-Betrieb)  |
| Ausgänge                 | Speaker Out, Easy-Click, Rec Out, Footswitch/Aux Send Out, Link Out (für Twin Stereo-Betrieb)   |
| Special Features         | 8-Kanal Mischpult mit integrierter DSP-Vorstufe und Effektsektion, Bluetooth Audio-Streaming, Bluetooth Remote Control zur Fernsteuerung der zusätzlichen DSP-Funktionen mittels App LUCAS NANO REMOTE für Apple iPad |
| Gehäuse                  | Oberflächenvergütetes Polypropylen  |
| Optionales Zubehör       | S-Connect Pole LN (signalführende Distanzstange), Stereo Stand Add-on, Roller Bag (gepolsterter Transportwagen), Desk/Wall Mount (Wandhalterung), Link-Cable  |
| Gewicht                  | 16,3 kg / 35.9 lbs.   |

| NANO 608i Satellite   |  |
|-----------------------|--|
| Max SPL peak**        | 124 dB (Single Satellite)<br>130 dB (Satellite Array)            |
| Max SPL**             | 119 dB (Single Satellite)<br>124 dB (Satellite Array)            |
| Frequenzgang +/- 3 dB | 190 Hz - 20 kHz  |
| Mitteltonlautsprecher | 4,5"   |
| Hochtontreiber        | 1" HK Audio Multicell-Transformer                                |
| Horncharakteristik    | 90° x 60° (Single Satellite)<br>90° x +10/-45° (Satellite Array) |
| Nennimpedanz          | 8 Ohm (Single Satellite)<br>4 Ohm (Satellite Array)              |
| Eingänge              | Speaker In, Easy-Click   |
| Hochständerflansch    | 3/8"-Gewinde   |
| Abmessungen (BxHxT)   | 14,5 x 14,5 x 13,5 cm  |
| Gewicht               | 1,2 kg / 2,6 lbs.  |

| NANO 608i Subwoofer   |  |
|-----------------------|--|
| Max SPL peak**        | 123 dB   |
| Max SPL**             | 120 dB   |
| Frequenzgang +/- 3 dB | 43 Hz - 190 Hz   |
| Basslautsprecher      | 10"  |
| Nennimpedanz          | 8 Ohm  |
| Hochständerflansch    | M33 für S-Connect Pole LN (signalführend), Reduzieradapter (M33 auf M20) im Lieferumfang enthalten |
| Abmessungen (BxHxT)   | 35 x 49 x 47 cm  |
| Gewicht               | 13,9 kg / 30,6 lbs.  |

| Allgemeine Technische Daten    |   |
|--------------------------------|---|
| Spitzenstrom                   | 3 A / 220-240 V AC • 6 A / 100-120 V AC     |
| Stromaufnahme nach EN 60065*** | 0,7 A / 220-240 V AC • 1,5 A / 100-120 V AC |
| Einschaltstrom                 | 46 A bei 120 V und 230 V                    |

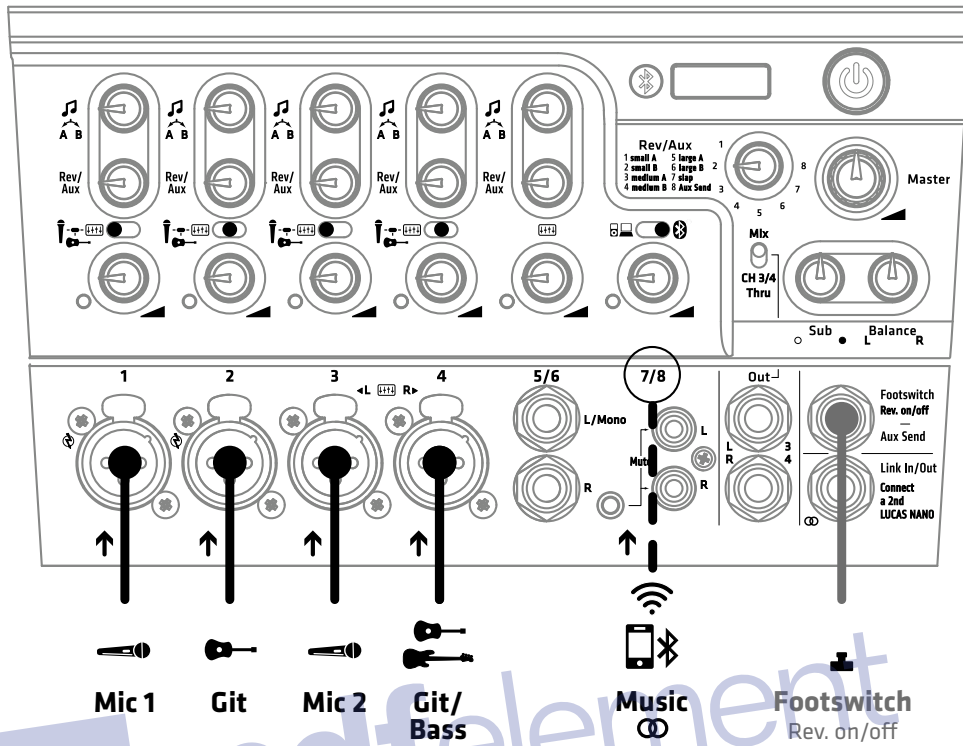
\*\*\* Der Wert der Stromaufnahme (Netzeingang) wurde bei 1/8 der Leistungsabgabe am Ausgang des internen Verstärkers ermittelt, wozu ein Sinussignal am Eingang nach Norm EN60065 verwendet wurde. Im Betrieb mit üblichen Musiksignalen stellt dies die durchschnittliche Stromaufnahme aus dem Versorgungsnetz dar.

Apple, das Apple Logo und iPad sind Marken der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc.

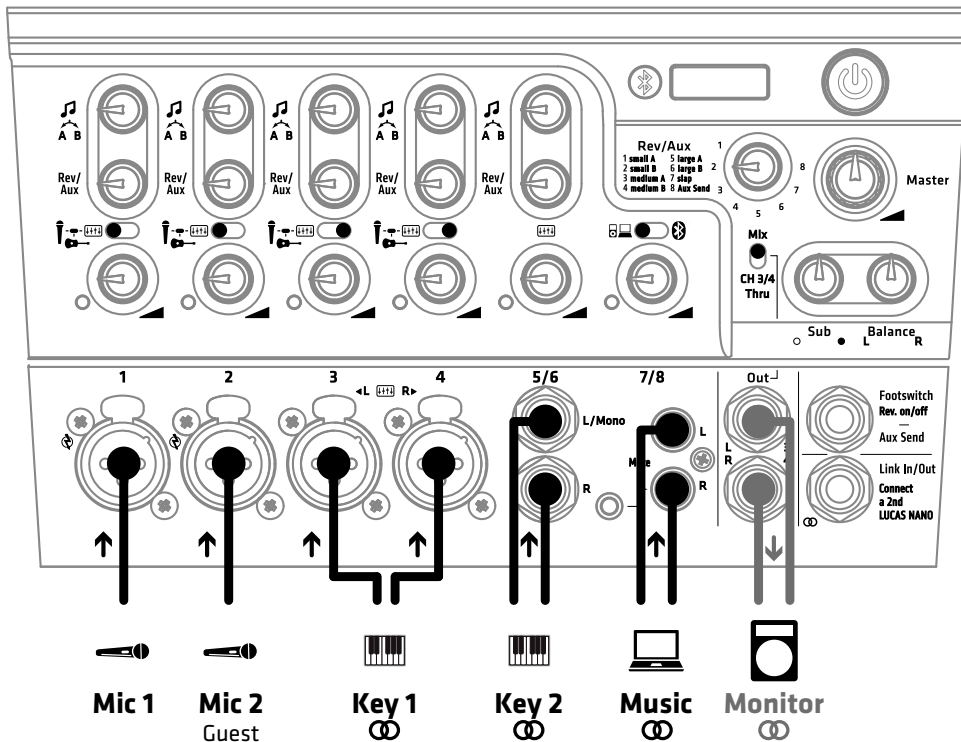
### Bluetooth®

Die Bluetooth-Wortmarke und -Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch Stamer Musikanlagen GmbH erfolgt unter Lizenz.

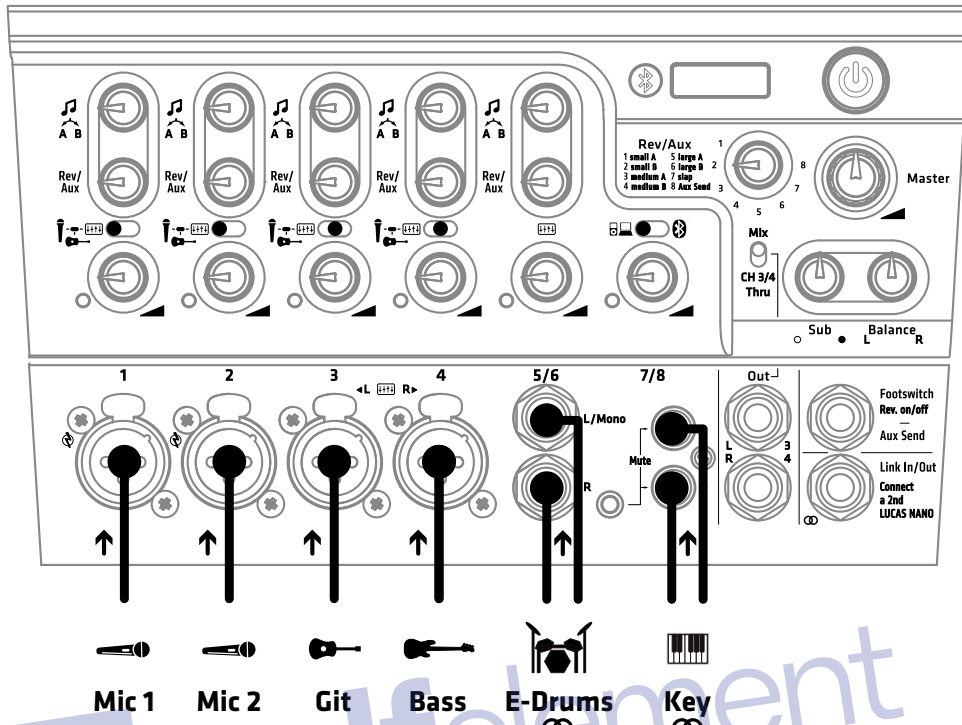
# Acoustic Duo



# Entertainer

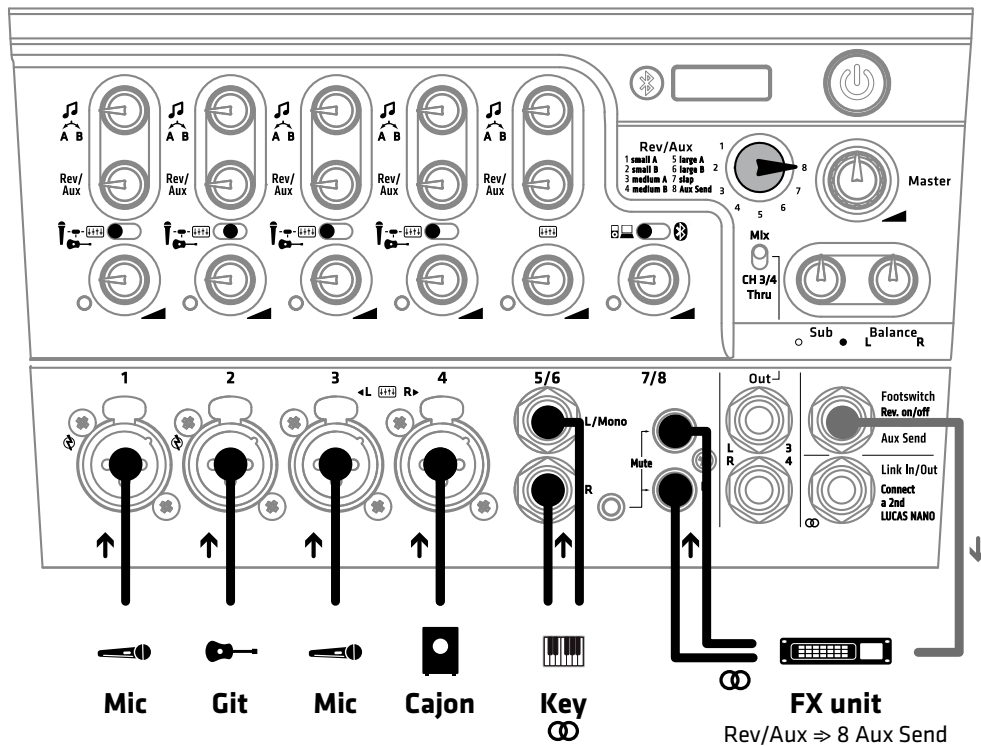


# Small Band



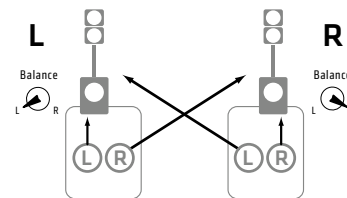
• Sample Applications

# Acoustic Band

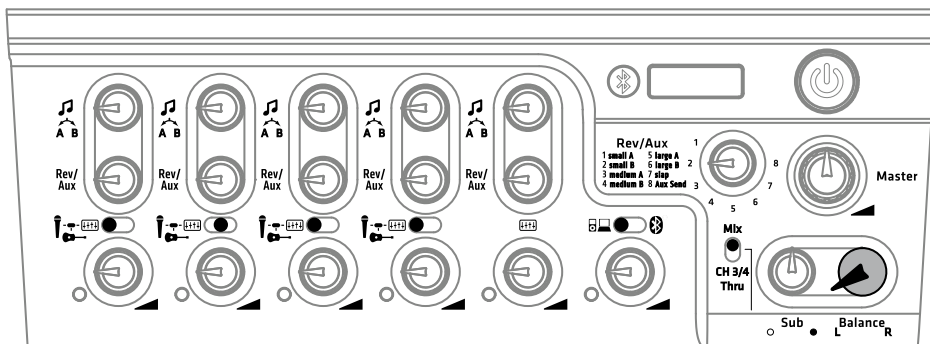


# Twin Stereo Set

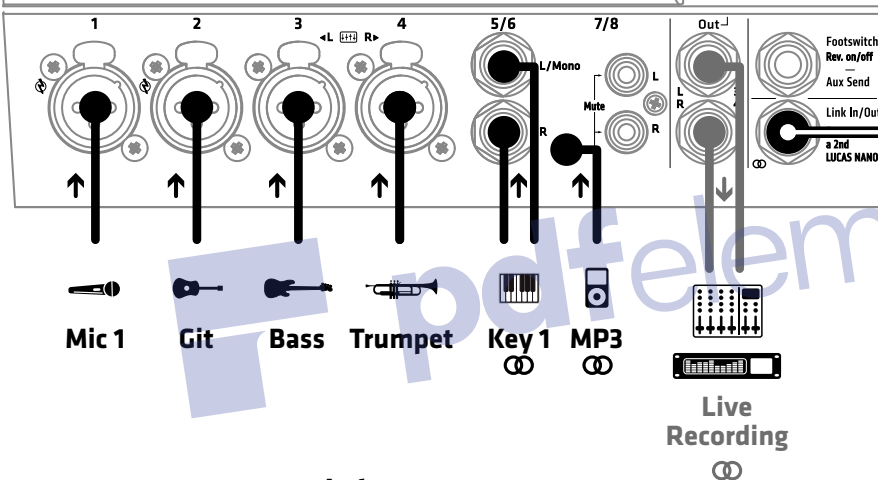
2 LUCAS NANO 608i



## Left

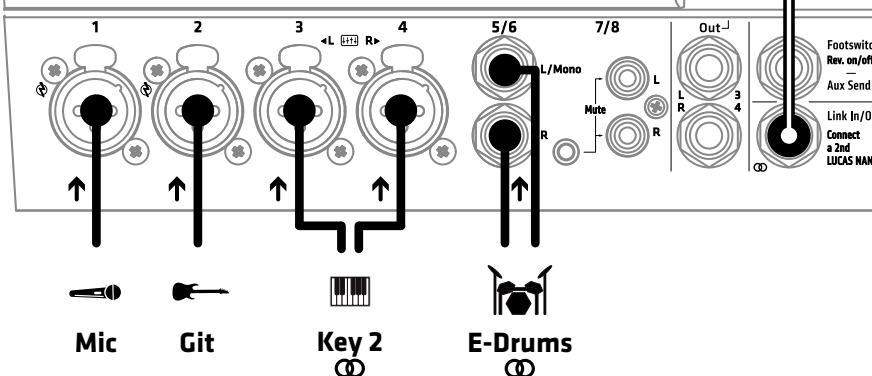
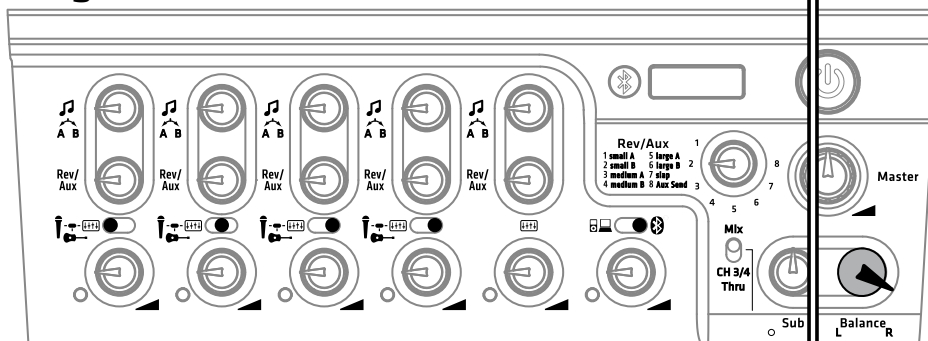


To remote control:  
One iPad per  
System needed



Link In/Out  
Stereo cable

## Right



## Consignes de sécurité importantes ! A lire avant de se connecter !

Ce produit a été construit conformément à la norme IEC 60065 par le fabricant et a quitté l'usine en bon état de marche. Pour garantir son intégrité et un fonctionnement sans risque, l'utilisateur se doit de suivre les conseils et les avertissements préconisés dans cette notice d'utilisation. En cas d'utilisation de ce produit dans un véhicule terrestre, un navire ou un avion, ou encore à une altitude supérieure à 2 000 mètres, il convient de prendre en considération les normes de sécurité suivantes, en plus de la norme IEC 60065.

**ATTENTION :** Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à l'humidité ou à la pluie. N'ouvrez pas le boîtier ; les pièces se trouvant à l'intérieur ne nécessitent pas d'entretien de la part des utilisateurs. Adressez-vous à un spécialiste qualifié pour procéder à l'entretien de l'appareil.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale des pièces sous tension non isolées dans le boîtier. Une tension suffisante pour présenter un risque d'électrocution.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale des pièces sous tension accessibles depuis l'extérieur du boîtier. Tous les câbles extérieurs raccordés à un composant marqué de ce symbole doivent être de type préfabriqués et conformes aux spécifications du fabricant ou doivent avoir été installés par des spécialistes qualifiés.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale des instructions importantes relatives à l'utilisation ou l'entretien de l'appareil à lire dans les documents l'accompagnant. Lisez la notice d'utilisation.



Ce symbole, quel que soit l'endroit où il apparaît, vous signale un risque de brûlure dû à une surface chaude. Ne touchez pas cette surface afin d'éviter de vous brûler.

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Prenez en compte tous les avertissements et toutes les instructions mentionnés sur le produit ou dans cette notice d'utilisation.
- N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau. Ne le placez pas près de l'eau, d'une baignoire, d'un bassin, d'un évier, d'une surface humide, d'une piscine ou d'une pièce humide.
- Ne mettez pas d'objet contenant du liquide sur l'appareil, par exemple, un vase, un verre ou une bouteille, etc.
- Nettoyez-le exclusivement avec un chiffon sec.
- N'enlevez pas le boîtier, ne serait-ce que partiellement.
- La tension de fonctionnement de l'appareil doit être réglée de manière à correspondre à la tension d'alimentation de l'endroit où vous vous trouvez. Si vous n'êtes pas sûr de connaître la tension d'alimentation, demandez à votre revendeur ou à la compagnie d'électricité locale.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous systématiquement que l'installation électrique (alimentation) dispose de systèmes de protection suffisants contre les courts-circuits et les erreurs de mise à la terre des appareils raccordés.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, vous ne devez jamais supprimer la mise à la terre de l'appareil. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec le produit et maintenez la broche centrale de la prise (mise à la terre) en état de fonctionnement. Ne négligez pas la sécurité offerte par les prises polarisées ou avec mise à la terre. Assurez-vous que l'appareil est bien raccordé à une prise disposant d'une terre de protection et que celle-ci est en ordre de marche.
- Protégez le câble d'alimentation afin d'éviter que quelqu'un marche dessus ou qu'il soit pincé, notamment près de la prise, de la prise murale ou à la sortie de l'appareil même ! Les câbles d'alimentation doivent être tout le temps maniés avec précaution. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas fendu ou qu'il ne présente pas de signe d'usure, en particulier près de la prise et à la sortie de l'appareil.
- N'utilisez jamais de câble d'alimentation usé.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Débranchez l'appareil uniquement en le tenant par la prise au niveau de la prise murale ou de la rallonge. L'appareil doit être placé de telle manière à ce qu'il puisse être débranché facilement à tout moment.
- Fusibles : si nécessaire, remplacez-les uniquement par des fusibles de type IEC127 (5x20 mm) afin de garantir une meilleure performance. Il est interdit d'utiliser des fusibles bricolés ou de raccourcir le porte-fusible. Seul un personnel qualifié est habilité à remplacer les fusibles.
- Confiez tous les travaux d'entretien à des spécialistes qualifiés. Il est nécessaire d'effectuer de tels travaux lorsque l'unité a été endommagée, comme par exemple dans les cas suivants :

- Lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou effiloché.
- Si du liquide a pénétré ou un objet est tombé dans le boîtier.
- Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement alors que vous avez suivi toutes les instructions à la lettre.
- Si l'appareil est tombé ou que le boîtier est endommagé.
- En cas de raccordement de haut-parleurs à cet appareil, il faut veiller à ne pas descendre sous l'impédance minimale indiquée sur ledit appareil ou dans la présente notice. Les câbles employés doivent présenter une section suffisante, qui soit conforme aux réglementations locales en vigueur.
- Ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, une grille de chauffage, un four ou tout autre appareil susceptible de produire de la chaleur.
- Ne masquez pas les bouches d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant. Il ne doit pas être placé dans un emplacement confiné, comme un rack ou une console, sauf si une ventilation suffisante est garantie.
- Si vous déplacez l'appareil, attendez qu'il soit à température ambiante avant de le démarrer, sinon de la condensation peut se former à l'intérieur et endommager l'appareil.
- Ne posez pas de d'objet à flamme ouverte sur l'appareil, comme par exemple une bougie allumée.
- L'appareil doit être placé à au moins 20 cm/8" pouces du premier mur.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un chariot, un support, un trépied, des fixations ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit. Si vous utilisez un chariot, maniez-le avec précaution afin d'éviter tout risque de blessure s'il se renverse.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. Cette consigne concerne toute sorte d'accessoires, qu'il s'agisse de couvercles de protection, de sacs de transport, de supports ou de dispositifs de fixation au mur ou au plafond. Si vous fixez un accessoire à l'appareil, suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant. N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux préconisés par le fabricant.
- Cet appareil NE convient PAS aux personnes dont les capacités motrices, sensorielles ou mentales sont déficientes (y compris les enfants) ou aux personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires pour faire fonctionner le présent appareil. Cet appareil doit dans tous les cas et être tenu constamment hors de portée des enfants de moins de quatre ans.
- N'insérez jamais d'objets à travers les grilles du boîtier, car ils pourraient toucher des pièces sous tension dangereuses ou provoquer un court-circuit pouvant causer un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Cet appareil est capable de délivrer un niveau de pression acoustique de 90 dB, pouvant ainsi causer des troubles irréversibles de l'audition ! L'exposition continue à une nuisance sonore peut provoquer une perte d'audition permanente. Portez des protections auditives adéquates si vous vous exposez de manière continue à un tel niveau de pression acoustique.
- Le fabricant garantit la sécurité, la fiabilité et l'efficacité de fonctionnement de son produit uniquement si :
  - l'assemblage, l'extension, le réajustement, la modification ou la réparation de l'appareil ont été effectués par le fabricant ou par des personnes agréées pour ce genre de travail.
  - l'installation électrique concernée est conforme aux normes IEC (ANSI).
  - l'unité est utilisée conformément aux instructions d'utilisation.
- Ce produit a été optimisé pour une utilisation avec des signaux musicaux ou voix. Une utilisation avec des signaux sinusoïdaux, rectangulaires ou autres signaux de mesure risque de l'endommager gravement.

## Consignes de sécurité générales pour systèmes de haut-parleurs



Les systèmes de fixation doivent exclusivement être employés pour les systèmes de haut-parleurs fournis par le fabricant et avec les accessoires de montage tels qu'évoqués dans la notice de montage. Dans ce cadre, il convient de respecter scrupuleusement les indications de montage du fabricant. En cas d'utilisation non conforme d'accessoires ou d'installation d'accessoires de montage non d'origine, le dommage en résultant éventuellement ne sera pas couvert par la garantie et la responsabilité du fabricant ne pourra en aucun cas être engagée. Si des modifications sont apportées aux haut-parleurs, aux accessoires de montage, aux raccords et fixations ainsi qu'au matériel d'élingage, la portabilité du système ne pourra plus être garantie et la responsabilité du fabricant ne pourra en aucun cas être engagée. Toute réparation d'éléments de sécurité ne peut être effectuée que par le fabricant ou son représentant agréé, faute de quoi le permis d'exploitation s'éteint.



L'installation sera exclusivement réalisée par un spécialiste, et ce, uniquement dans des zones de montage présentant une capacité de charge suffisante, un point à vérifier notamment par la prise en compte des normes de construction appliquées. Le matériel de fixation prescrit par le constructeur dans la notice de montage (vis, chevilles, etc.) doit impérativement être employé. Les raccords boulonnés doivent être assurés contre tout desserrement au moyen de mesures appropriées.



Les installations fixes ou mobiles (ici les haut-parleurs, accessoires de montage compris) doivent être assurés contre la chute par deux dispositifs indépendants l'un de l'autre. Les éléments supplémentaires lâches ou les pièces se desserrant doivent pouvoir être retenus par des dispositifs adaptés. En cas d'utilisation de raccords, d'éléments de fixation et de matériel d'élingage, il convient de respecter les dispositions nationales en la matière. Le calcul du dimensionnement des dispositifs de sécurité requiert la prise en compte des charges dynamiques possibles (forces de recul).



En cas d'utilisation de trépieds, il faut surtout prendre en considération la charge maximale supportée. En outre, de par leur conception, la plupart des trépieds permettent uniquement de supporter des charges parfaitement centrées. Les trépieds doivent dès lors être disposés de façon stable. Il est nécessaire d'assurer les trépieds par des mesures supplémentaires dans les cas suivants (liste non exhaustive) :

- lorsque leur surface de pose n'offre pas une stabilité suffisante ;
- lorsque leur hauteur limite leur stabilité ;
- lorsque la force du vent risque d'être élevée ;
- lorsqu'ils risquent d'être heurtés par des personnes.

Des mesures particulières peuvent également s'avérer nécessaires, à titre préventif, pour se prémunir contre des comportements dangereux de la part de spectateurs. Les trépieds ne doivent donc pas être disposés dans des voies d'évacuation ou des passages réservés aux secours. En cas d'installation sur des voies de circulation, veiller à respecter la largeur de circulation requise, à verrouiller le secteur de façon adaptée et à mettre en place la signalisation adéquate. Le montage et le démontage sont des phases qui présentent des risques particuliers. Il faut dès lors employer des moyens auxiliaires appropriés. Veiller également, lors de ces opérations, à respecter la législation nationale en la matière.



Lors du montage, il est indispensable de porter des équipements de sécurité adaptés (en particulier un casque, des gants et des chaussures de sécurité) et d'utiliser uniquement des dispositifs d'aide à l'ascension adaptés (échelles, échafaudages, etc.). La responsabilité dans ce domaine incombe uniquement à la société de montage exécutive.



## ATTENTION !

À l'issue du montage, il y a lieu de contre-vérifier la fixation ou la suspension du système (haut-parleurs et supports). L'exploitant des systèmes de haut-parleurs (fixes ou mobiles) est tenu de vérifier, ou de faire vérifier, tous les composants du système en fonction des réglementations en vigueur dans le pays concerné, et de faire éliminer sans délai les éventuels défauts constatés. En outre, nous recommandons fortement de constituer une documentation détaillée sur toutes les mesures d'inspection dans les registres de contrôle ou similaires. En cas d'utilisation prolongée ou permanente de haut-parleurs en plein air, tenir compte, pour la stabilité et la capacité portante des structures et surfaces, de l'influence de paramètres tels le vent, la neige, la glace et autres facteurs thermiques. Dans ce cas, il convient en particulier de dimensionner avec des réserves de sécurité suffisantes les points de support de charge de systèmes suspendus. Veiller également, lors de ces opérations, à respecter la législation nationale en la matière.

- Adressez-vous au fabricant pour savoir si votre produit convient à un usage en extérieur.



Les systèmes de haut-parleurs professionnels sont capables de produire des niveaux sonores dangereux pour la santé. Même des niveaux sonores a priori inoffensifs peuvent, en cas d'exposition prolongée, provoquer des pertes auditives irréversibles (à partir de 95 dBA SPL environ) ! C'est pourquoi nous conseillons à toutes les personnes soumises à des niveaux sonores élevés en raison de l'exploitation de systèmes de haut-parleurs, de porter des protections auditives professionnelles (bouchons d'oreilles ou casques antibruit). Fabricant : Stamer Musikanlagen GmbH, Magdeburger Str. 8, 66606 St. Wendel, Allemagne

## Istruzioni di sicurezza importanti.

### Leggere prima di effettuare il collegamento!

Il presente prodotto è stato fabbricato dal produttore in conformità alla norma IEC 60065 ed è uscito dallo stabilimento in perfette condizioni di funzionamento. Per preservare tali condizioni e garantirne l'uso sicuro, l'utente deve attenersi alle indicazioni e alle avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso. Se volete usare questo prodotto su veicoli, a bordo di navi o di aerei oppure ad altitudini superiori a 2000 m dovete badare alle rispettive norme di sicurezza suppletive alla norma IEC 60065.

**AVVISO:** Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre l'apparecchio ad umidità o pioggia. Non aprire l'involucro poiché al suo interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per la riparazione rivolgersi a personale tecnico qualificato.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno dell'involucro di tensione pericolosa priva di isolamento sufficientemente alta da costituire un pericolo di folgorazione.



Questo simbolo segnala la presenza di tensione pericolosa accessibile dall'esterno. Il cablaggio esterno collegato ad un qualunque morsetto contrassegnato da questo simbolo deve essere un cavo preconfezionato conforme ai requisiti indicati dal produttore o un cablaggio installato da personale qualificato.



Questo simbolo segnala importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione nella documentazione allegata. Leggere il manuale.



Questo simbolo ha il seguente significato: Attenzione! Superficie calda! Non toccare per evitare scottature.

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Attenersi a tutti gli avvisi e istruzioni riportati sul prodotto e nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua. Non collocare il prodotto vicino ad acqua, vasche, lavandini, zone umide, piscine o stanze con presenza di vapore.
- Non collocare sul prodotto oggetti contenenti liquidi, quali vasi, bicchieri, bottiglie ecc.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non togliere alcun coperchio o parti dell'involucro.
- La tensione di esercizio prescritta per il prodotto deve corrispondere alla tensione di alimentazione della rete locale. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione disponibile, rivolgersi al proprio rivenditore o all'azienda di fornitura elettrica locale.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che l'impianto elettrico sia munito di adatti dispositivi di protezione contro corto circuito e errori della messa a terra in apparecchi collegati.
- Per ridurre il rischio di folgorazione, la messa a terra del prodotto deve essere mantenuta. Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione al prodotto e mantenere sempre in funzione il connettore centrale (di terra) del collegamento alla rete. Non escludere la funzione di sicurezza del connettore polarizzato o di messa a terra. Collegare l'apparecchio soltanto a prese di corrente con messa in terra conforme alle norme vigenti.
- Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o pizzicato, in particolare in corrispondenza delle prese e degli innesti e nel punto di uscita dal dispositivo. Maneggiare sempre con cura i cavi di alimentazione. Controllare periodicamente la presenza di tagli o usura sui cavi, soprattutto all'altezza della presa e nel punto di uscita dal dispositivo.
- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione se danneggiato.
- Scollegare il prodotto in caso di temporale o di lunghi periodi di inutilizzo.
- Il prodotto si scollega completamente dall'alimentazione di rete solo staccando la spina di alimentazione dall'unità o dalla presa a muro. Il prodotto va collocato sempre in modo che sia possibile scollegarlo dall'alimentazione con facilità.
- Fusibili: per garantire prestazioni ottimali, i fusibili utilizzati come ricambio devono essere di tipo IEC127 (5x20 mm) e dell'ampereaggio nominale richiesto. È vietato utilizzare fusibili riparati o cortocircuitare il portafusibili. Fate sostituire i fusibili soltanto da un tecnico qualificato.
- Per tutte le operazioni di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. L'unità va riparata nel caso abbia subito danni, come nei seguenti casi:

- Il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati o usurati.
- È penetrato del liquido o degli oggetti all'interno del prodotto.
- Il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità.
- Il prodotto non funziona correttamente seguendo le istruzioni.
- Il prodotto ha subito una caduta o l'armadio è stato danneggiato.
- Quando collegate altoparlanti badate di non scendere sotto l'impedenza minima dichiarata sull'apparecchio oppure in questo manuale. Usate sempre cavi dello spessore adatto e corrispondenti alle vigenti norme locali.
- Non esporre ai raggi solari diretti.
- Non installare accanto a fonti di calore quali radiatori, bocchette di diffusione d'aria calda, fornelli o altri dispositivi che generano calore.
- Non chiudere le aperture di ventilazione. Installare l'unità seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Il prodotto non è adatto all'installazione ad incasso, ad esempio in un rack, a meno di non garantire un'adeguata ventilazione.
- Quando viene spostato all'interno di un locale, attendere sempre che il dispositivo, se freddo, raggiunga la temperatura ambiente. Qualora venga utilizzato senza che si sia riscaldato, sussiste il rischio di formazione di condensa al suo interno e di conseguenti danni.
- Non collocare sul prodotto fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Il dispositivo va collocato ad almeno 20 cm/8" di distanza dalle pareti.
- Utilizzare solo in abbinamento al carrello, supporto, piedistallo, staffa o tavola specificati dal produttore o venduti insieme al prodotto. Qualora si utilizzi un carrello, prestare attenzione nello spostare il carrello/la combinazione di prodotto per evitare lesioni causate dall'inciampamento.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Tale prescrizione si applica a tutti i tipi di accessori, ad esempio coperchi di protezione, borse per il trasporto, supporti, dispositivi per il montaggio a parete o a soffitto, ecc. In caso di applicazione di qualsiasi tipo di accessorio al prodotto, osservare sempre le istruzioni per l'uso fornite dal produttore. Non utilizzare mai punti di fissaggio sul prodotto diversi da quelli indicati dal produttore.
- Questo apparecchio NON è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali limitate o da persone prive della necessaria esperienza e/o conoscenza. Tenere sempre l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore ai 4 anni.
- Non inserire mai oggetti di alcun tipo all'interno del prodotto attraverso le fessure dell'armadio, poiché potrebbero toccare punti con presenza di tensione pericolosa o causare il cortocircuito dei componenti, con il conseguente rischio di incendio o folgorazione.
- Questo prodotto genera livelli di pressione sonora superiori a 90 dB in grado di causare danni permanenti all'udito. L'esposizione a livelli di rumore estremamente elevati può causare la perdita permanente dell'udito. In caso di esposizione continua, indossare protezioni per l'udito.
- Il produttore garantisce la sicurezza, l'affidabilità e l'efficienza del prodotto solo se:
  - l'assemblaggio, l'ampliamento, la reimpostazione, le modifiche o le riparazioni sono eseguiti dal produttore o da personale autorizzato.
  - l'impianto elettrico dell'area interessata è conforme ai requisiti specificati nelle norme IEC (ANSI).
  - l'unità è utilizzata secondo le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto è stato concepito per un'ottima riproduzione di segnali vocali e musicali. Una riproduzione di segnali sinusoidali, onde quadre o altri segnali di misurazione a livelli elevati può gravemente danneggiare l'apparecchio.

### Avvisi di sicurezza per sistemi di altoparlanti



Usate soltanto sistemi di montaggio autorizzati dal produttore per il rispettivo sistema di altoparlanti. Seguite attentamente le istruzioni di montaggio ed usate soltanto accessori di montaggio omologati. È escluso qualsiasi diritto di garanzia in caso di montaggio improprio o se vengono usati accessori di montaggio non omologati.

Modificazioni agli altoparlanti, agli accessori di montaggio, agli elementi di connessione e di fissaggio e alle imbracature potrebbero alterare la stabilità del sistema e faranno decadere ogni forma di garanzia.

La riparazione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza deve venir eseguita soltanto dal produttore o da un suo rappresentante autorizzato – altrimenti decadrà ogni forma di garanzia.



L'installazione deve venir eseguita soltanto da personale competente. Usate soltanto punti di montaggio con una sufficiente capacità portante, considerando eventuali vincoli architettonici. È assolutamente obbligatorio di usare il materiale di fissaggio (viti, tasselli ecc.) indicato nelle istruzioni di montaggio del produttore. Adottate provvedimenti adatti (frenafili, dadi autobloccanti) per prevenire un allentamento dei raccordi filettati.



Assicurate installazioni stazionarie e/o mobili (in questo caso gli altoparlanti e gli accessori di montaggio) contro una caduta dall'alto con due dispositivi indipendenti. Provvedete ad installare dispositivi adatti per cogliere ogni elemento allentato prima che questo possa cadere in terra. Assicuratevi che gli elementi di montaggio e di fissaggio e le imbracature vengano scelti e montati nel rispetto delle normative nazionali e locali vigenti. Tenete conto dei carichi dinamici (forze di trazione-compressione) per calcolare le dimensioni dei dispositivi di sicurezza.



Se usate stativi, badate che non venga oltrepassato il loro carico massimo ammissibile. Badate inoltre che, per motivi costruttivi, gli stativi di solito sono concepiti ed omologati soltanto per portare un carico centrato. Gli stativi devono essere posizionati in modo sicuro e stabile. Provvedete ad assicurare (o meglio ancora fissare) gli stativi se per esempio:

- la loro superficie di appoggio non consenta un posizionamento stabile,

- la loro altezza limita la stabilità,

- si potrebbero manifestare venti forti,

- potrebbero essere rovesciate da persone.

Prendete provvedimenti contro ogni forma di comportamento rischioso da parte degli spettatori. È vietato posare stativi che ingombrano le vie di fuga e l'accesso soccorsi. Se volete posare stativi in una via di comunicazione, verificate prima che la larghezza della via lo consenta e badate in ogni caso ad una protezione (transenne, cordone ecc.) e ad una segnalazione adeguata. Il montaggio e smontaggio degli altoparlanti significa un rischio elevato. Utilizzate sempre l'attrezzatura adatta e assicuratevi che le attività vengano svolte nel rispetto delle normative nazionali in vigore.



Durante il montaggio, indossate sempre indumenti protettivi appropriati (casco, guanti, calzature di sicurezza) ed usate soltanto mezzi di salita adatti e sicuri (scala, ponteggio ecc.). Il rischio è a esclusivo carico della ditta o del tecnico che esegue i lavori di montaggio.



### ATTENZIONE!

Verificate dopo il montaggio del sistema di altoparlanti che il montaggio e cablaggio sia avvenuto in modo corretto e che tutte le giunzioni siano stabili.

L'operatore di un sistema di altoparlanti (stazionario o mobile) è obbligato a controllare o a fare controllare regolarmente ogni componente del sistema nel rispetto delle normative nazionali e locali in vigore e a fare riparare ogni danno immediatamente.

Vi consigliamo di documentare meticolosamente ogni missione di controllo in un libretto di controllo.

Per un sicuro montaggio di altoparlanti all'aperto dovete prendere in considerazione i vari fenomeni che potrebbero limitare la stabilità e la capacità portante dell'impianto, soprattutto i carichi dovuti al vento, al peso della neve o del ghiaccio e gli influssi di temperatura. Badate a dimensionare i punti di sollevamento per un montaggio in sospensione prendendo in considerazione una sufficiente riserva di sicurezza. Assicuratevi che tutto avvenga nel rispetto delle normative nazionali in vigore.

• Se siete insicuri, chiedete al rispettivo produttore se il vostro prodotto sia adatto per un uso all'aperto.



I sistemi di sonorizzazione professionali sono in grado di produrre livelli sonori nocivi alla salute. Anche essere sottoposto a livelli apparentemente inoffensivi (a partire da circa 95 dBa SPL) per un elevato periodo di tempo può provocare perdite dell'udito. Quindi consigliamo che ogni persona sottoposta ad alti livelli sonori provenienti da un sistema di sonorizzazione porti un'adatta protezione per l'udito (tappi auricolari o paraorecchie).

Produttore: Stamer Musikanlagen GmbH, Magdeburger Str. 8, 66606 St. Wendel, Germania



## Importantes instrucciones de seguridad.

### ¡Leer antes de encender!

Este producto ha sido elaborado por el fabricante de conformidad con IEC 60065 y ha salido de fábrica en perfecto estado. Para que se mantenga en perfectas condiciones y asegurar que no exista riesgo alguno, el usuario deberá observar los avisos y advertencias que se encuentran en el manual de instrucciones. En caso de utilizar este producto en vehículos, embarcaciones o aviones, así como a altitudes superiores a los 2.000 m sobre el nivel del mar, además de la norma IEC 60065 también se deberán cumplir las demás normas de seguridad aplicables.

**ADVERTENCIA:** Para prevenir el riesgo de incendio y el peligro de electrocución, evite la exposición del equipo a humedad o lluvia. No abra la cubierta: en el interior no hay elementos que deba manipular el usuario. El mantenimiento deberá quedar a cargo de personal cualificado.



La presencia de este símbolo advierte de la existencia de tensión peligrosa sin aislar en el interior que podría ser suficiente para provocar una electrocución.



La presencia de este símbolo advierte de la existencia de tensión peligrosa accesible desde el exterior. Todo cableado externo conectado con algún terminal marcado con este símbolo deberá ser un cableado preelaborado que satisfaga las recomendaciones del fabricante o deberá ser instalado por personal cualificado.



La presencia de este símbolo advierte de importantes instrucciones de uso y mantenimiento en la bibliografía adjunta. Lea el manual.



La presencia de este símbolo indica: ¡Precaución! ¡Superficie caliente! No tocar para evitar quemaduras.

- Lea las presentes instrucciones.
- Conserve las presentes instrucciones.
- Observe todas las advertencias e indicaciones señaladas en el producto y en las instrucciones.
- No utilice el producto cerca del agua. No coloque el producto cerca de agua, baños, bañeras, fregaderos, zonas húmedas, piscinas o saunas.
- No coloque objetos que contengan líquidos sobre el producto, como jarrones, vasos, botellas, etcétera.
- Limpie exclusivamente con paños secos.
- No retire ninguna cubierta ni elementos del armazón.
- La tensión operativa del producto deberá ajustarse a la tensión del suministro eléctrico local. Si no está seguro del tipo de electricidad disponible, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.
- Antes de conectar el aparato debe asegurarse de que la instalación de alimentación de red tenga equipos de protección suficientes contra cortocircuito y fallo de puesta a tierra de los dispositivos conectados.
- Para reducir el riesgo de electrocución, deberá mantenerse la puesta a tierra del producto. Utilice solamente el cable de alimentación suministrado con el producto y mantenga siempre activo de la patilla central (puesta a tierra) del cuadro de conexiones. No desactive la función de seguridad del enchufe polarizado o con puesta a tierra. El aparato solamente debe conectarse a enchufes que tengan una puesta a tierra de protección que funcione reglamentariamente.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas o pinzamientos, especialmente junto a enchufes, soportes de dispositivos y el punto de salida del equipo. Los cables de alimentación deberán manipularse siempre con precaución. Compruebe periódicamente que los cables no tengan cortes ni signos de desgaste, especialmente en el enchufe y en el punto de salida desde el equipo.
- No utilice nunca un cable dañado.
- Desenchufe el producto durante las tormentas con aparato eléctrico o cuando vaya a estar en desuso durante periodos prolongados.
- El producto solamente se puede desconectar por completo de la red extrayendo el enchufe de red de la unidad o de la toma de la pared. El producto deberá colocarse en todo momento de tal modo que su desconexión de la red sea sencilla.
- Fusibles: Reemplace solamente con fusibles de tipo (5x20 mm) y amperaje según IEC 127. Está prohibido usar „fusibles parcheados“ o cortocircuitar los portafusibles. La sustitución de los fusibles debe ser realizada únicamente por personal cualificado.

- El mantenimiento deberá quedar a cargo de personal cualificado. Será necesaria una revisión si la unidad resulta dañada de cualquier forma, por ejemplo:
  - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o deshilachados;
  - si se han derramado líquidos sobre el producto o han caído objetos en él;
  - si el producto se ha visto expuesto a lluvia o humedad;
  - si el producto no funciona con normalidad pese a seguirse las instrucciones de uso;
  - si el producto ha sido salpicado o el cajetín ha sido dañado.
- Cuando se conecten altavoces a este aparato no se podrá sobrepasar el límite de impedancia mínima especificado en el aparato o en las presentes instrucciones. La sección de los cables empleados debe ser suficiente en conformidad con la reglamentación local.
- Proteja de la luz solar directa.
- No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, difusores de calor, estufas u otros dispositivos que produzcan calor.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de conformidad con las instrucciones del fabricante. No deberá situarse el producto en una instalación integrada, como una rejilla, a no ser que exista la ventilación necesaria.
- Permita siempre que un dispositivo frío se caliente a temperatura ambiente cuando se traslade a alguna sala. Pueden formarse condensaciones en el interior del producto y dañarlo cuando se usa sin precalentamiento.
- No sitúe fuentes de llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
- El dispositivo deberá situarse al menos a 20 cm/8" de distancia de las paredes.
- Utilice solamente con el carro, soporte, trípode, abrazadera o tablero especificado por el fabricante o vendido junto con el producto. Cuando se use un carro, deberá tenerse precaución al mover la combinación de carro/producto para evitar daños por vuelcos.
- Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante; esto será de aplicación para todo tipo de accesorios, por ejemplo, cubiertas protectoras, bolsas de transporte, pies, soportes murales o de techo. En caso de instalación de cualquier tipo de accesorio en el producto, siga siempre las instrucciones de uso suministradas por el fabricante. Nunca utilice puntos de fijación distintos de los especificados por el fabricante.
- El dispositivo NO es apropiado para su uso por parte de cualquier persona o personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia o el conocimiento suficientes con productos de este tipo. El dispositivo deberá mantenerse siempre fuera del alcance de los niños menores de 4 años.
- Nunca introduzca objetos de ninguna clase en el producto a través de las ranuras del cajetín, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa, ni cortocircuite elementos que pudieran causar riesgo de incendio o electrocución.
- El producto puede emitir niveles de presión sonora por encima de 90 dB, lo que puede causar daños auditivos permanentes. La exposición a niveles sonoros extremadamente altos puede causar pérdidas auditivas permanentes. Lleve protección auditiva si va a estar expuesto de forma continua a dicho tipo de elevados niveles.
- El fabricante solamente garantiza la seguridad, la fiabilidad y la eficiencia del producto si:
  - el montaje, la extensión, el reajuste, las modificaciones o las reparaciones son realizados por el fabricante o por personal autorizado;
  - la instalación eléctrica del área interesada es conforme con los requisitos de las especificaciones de IEC (ANSI);
  - la unidad se utiliza conforme a las instrucciones de uso.
- Este producto está optimizado para el uso de señales de música y voz. El uso de señales senoidales, rectangulares o de medición de otro tipo con nivel superior puede dañar seriamente el aparato.

### Instrucciones generales de seguridad para sistemas de altavoces



Los sistemas de fijación deben usarse exclusivamente para los sistemas de altavoces autorizados por el fabricante y con los accesorios de montaje indicados en las Instrucciones de montaje. Deben tenerse en cuenta obligatoriamente las Instrucciones de montaje del fabricante. No puede garantizarse la carga indicada y el fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje inadecuado o uso de accesorios de montaje no autorizados. No puede garantizarse la capacidad de carga del sistema y el fabricante no asume ninguna responsabilidad si se realizan modificaciones en los altavoces, los accesorios de montaje, los elementos de unión y de fijación, así como los medios de sujeción. Los reparaciones en las piezas relevantes para la seguridad deben ser

realizadas sólo por el fabricante o personas autorizadas. Wasserzeichen jetzt entfernen  
contrario se extinguirá la autorización de funcionamiento.



La instalación tiene que realizarla exclusivamente un experto y sólo en puntos de montaje con una capacidad de carga suficiente, si procede, teniendo en cuenta las servidumbres de construcción. Debe usarse el material de fijación (tornillos, tacos, etc.) estipulado por el fabricante en las Instrucciones de montaje. Las uniones atornilladas deben asegurarse contra aflojamiento con las medidas apropiadas.



Las instalaciones estacionarias o móviles (altavoces incluidos accesorios de montaje) deben asegurarse contra caídas por medio de dos dispositivos de actuación independiente entre sí. Las piezas adicionales sueltas o las que se aflojen deben sujetarse con los dispositivos apropiados. Si se usan elementos de unión y de fijación, así como medios de sujeción, deben tenerse en cuenta las normas nacionales. Respecto a la medición de los medios de seguridad, deben tenerse en cuenta las posibles cargas dinámicas (fuerzas a sacudidas).



En los pies de soporte debe tenerse en cuenta principalmente la carga máxima. Además, por motivos constructivos, la mayoría de los pies de soporte sólo están autorizados para soportar la carga exactamente centrada. Los pies de soporte deben instalarse de forma estable. Los pies de soporte tienen que asegurarse adicionalmente con las medidas apropiadas, por ejemplo cuando:

- su superficie de apoyo no permita un apoyo estable,
- sus alturas limiten la estabilidad,
- se espere una presión del viento excesiva,
- se prevea que puedan ser volcados por personas.

Pueden ser también necesarias medidas especiales como precaución contra el comportamiento peligroso de los espectadores. Los pies de soporte no deben instalarse en las vías de escape y de emergencia. En caso de instalación en vías de circulación debe tenerse en cuenta la anchura necesaria de las vías y el bloqueo y señalización reglamentarios. Existe un peligro especial al colocar y apilar. Para ello deben usarse los medios auxiliares adecuados. Deben tenerse en cuenta las normas nacionales.



Durante el montaje debe usarse equipo protector adecuado (especialmente casco protector, guantes y calzado de seguridad) y sólo deben usarse ayudas para subir apropiadas (escaleras, andamios, etc.). La responsabilidad exclusiva será de la empresa que realice la instalación.



### ¡ATENCIÓN!

Después del montaje tiene que comprobarse la suspensión del sistema en el soporte y la fijación segura de los altavoces. El explotador de los sistemas de altavoces (estacionarios o móviles) está obligado a comprobar o hacer comprobar regularmente todos los componentes del sistema teniendo en cuenta las regulaciones nacionales respectivas y hacer solucionar inmediatamente los posibles daños.

Además, recomendamos una documentación completa de todas las medidas de comprobación en los libros de inspección o similares. Para el uso prolongado o permanente de altavoces al aire libre deben tenerse en cuenta también las cargas de viento, nieve y hielo o las influencias térmicas para la estabilidad y capacidad portante de las superestructuras y superficies. En especial, los puntos de sujeción de la carga de los sistemas suspendidos tienen que dimensionarse con reservas de seguridad suficientes. Deben tenerse en cuenta las normas nacionales.

- Consulte con el fabricante si su producto es apropiado para el funcionamiento al aire libre.



Los sistemas de altavoces profesionales pueden crear niveles acústicos perjudiciales para la salud. La influencia de un nivel acústico aparentemente inofensivo durante un período prolongado puede causar daños permanentes en la audición (desde aprox. 95 dBA SPL). Por ello, aconsejamos que todas las personas expuestas a un nivel acústico alto debido al funcionamiento de sistemas de altavoces usen protección acústica profesional (tapones para los oídos o auriculares protectores).

Fabricante: Stamer Musikanlagen GmbH, Magdeburger Str. 8, 66606 St. Wendel, Alemania

# LUCAS NANO 608i

 pdfelement



HK Audio® • Postfach 1509 • 66595 St. Wendel • Germany • [info@hkaudio.com](mailto:info@hkaudio.com) • [www.hkaudio.com](http://www.hkaudio.com)  
International Inquiries: fax +49-68 51-905 215 • [international@hkaudio.com](mailto:international@hkaudio.com)

Subject to change without notice • Technische Änderungen vorbehalten  
Copyrights 2016 Music & Sales GmbH • 02/2016